

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, marrask. 4 - Wed. Nov. 4, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 43

65 cents

Suomen pääministeri Paavo Lipponen: USA:n talouskehitys riski myös Suomelle

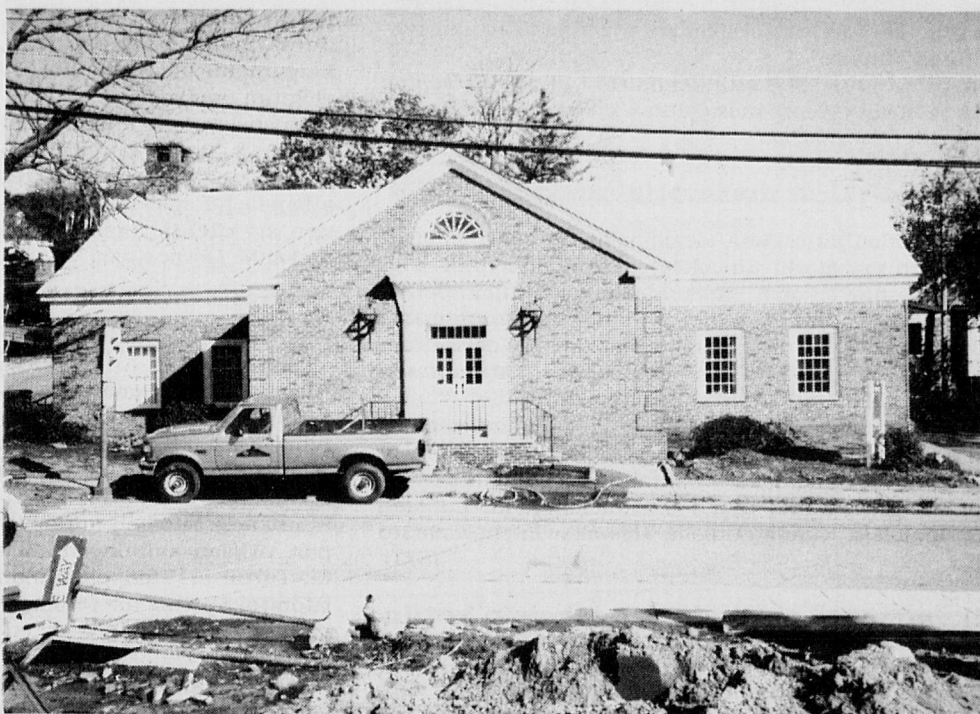
Suomen pääministeri Paavo Lipponen (sd) muistuttaa Euroopan talousalueen Emun vakauttavasta merkityksestä Suomelle. Kun ennen puhuttiin maailmantalouden sairaasta miehestä, tarkoitettiin Eurooppaa. Emu on tuonut kaivattua vakautta, mutta Yhdysvaltojen talouskehitys uhkaa myös Suomea, pääministeri sanoi äskettäin Helsingissä.

"Euron käyttönotolla on myös muita vaikutuksia kuin vakauden vahvistaminen. Euroopan taloudelliset ongelmat johtuvat suureksi osaksi dynamiikan ja uudistumisen puutteesta. Tämä oli syy, jonka vuoksi sisämarkkinaohjelma käynnistettiin. Ei pidä unohtaa, että yhteisen rahan käyttöönotto liittyy läheisesti sisämarkkinoiden viimeistelyyn", Lipponen sanoo.

"Suomessa on saatu viime vuosina aikaan hyviä tuloksia pitkäjänteisellä ja laajapohjaisella yhteistyöllä. Kansainvälisen talouden häiriöt heijastuvat kuitenkin myös Suomen talouteen alentuneina kasvuvuodotuksina."

"Suurin riski myös Suomen kannalta sisältyy Yhdysvaltain talouskehitykseen. Mikäli talouskasvu Yhdysvalloissa heikkenee, kiertyvät vaikeudet kauppavirtojen hidastumisen kautta nopeasti Eurooppaan. Tämä johtaisi väistämättä tarpeeseen tarkistaa talousodotuksia alaspäin myös Suomessa", Lipponen toteaa.

(Demari)



RAIVAAJA's new home

FITCHBURG, MA - Your newspaper RAIVAAJA is now located in this Finnish American historical landmark at 164 Elm Street. Raivaaja Publishing Company is occupying the left front quarters of the building which was built by Workers' Credit Union in 1970.

Nokia nousi matkapuhelinten ykköseksi

Nokia on julkistanut osavuosituloksensa. Nokian kolmannen vuosineljänneksen tulos ylitti reilusti odotukset. Yhtiön voitto on reilut 4,08 miljardia markkaa. Tulos on 81 prosenttia enemmän kuin viime syksynä.

Nokian matkapuhelinten vahva menestys siivitti yhtiön tammi-syyskuun osavuosituloksen selvästi odotuksia paremmaksi. Toimitusjohtaja Jorma Ollila saattoikin julistaa Nokian nousseen matkapuhelimissa ykköseksi koko maailmassa.

Nokian yhdeksän kuukauden tulos ennen veroja kipusi 9,6 miljardiin edellisvuoden 5,5 miljardista markasta. Tulokset muodostui huomattavasti analyytikkojen ennakoarvioita paremmaksi. Yhtiön osakkeen kurssi ampaisi heti tietojen julkistamisen jälkeen vahvasti ylöspäin.

Toimitusjohtaja Ollilan mukaan Nokia odottaa vahvan kasvun ja hyvän kannattavuuden jatkuvan vuoden loppuun saakka. Maailmantalouden vaikeudet heijastuvat luonnollisesti myös Nokiaan, mutta Ollila kertoo suhtautuvansa ensi vuoden kehitykseen luottavaisesti.

(STT)

Mika Häkkiselle F1:n maailmanmestaruus

Mika Häkkinen voitti sunnuntaina Japanin Suzukassa pidetyssä kauden viimeisessä kilpailussa F1-autoilun maailmanmestaruuden. McLaren-tallissa ajavalle Häkkiselle mestaruus oli ensimmäinen.

Suzukan voitto oli Häkkiselle ylivoimainen, sillä hänen pahin kilpailijansa Ferrarin Michael Schumacher joutui keskeyttämään kisan hänen autonsa takarenkaan räjähdettyä.

Häkkinen keräsi kauden aikana tasan 100 pistettä. Schumacherin saalis oli 86 ja kolmanneksi tulleen, Häkkisen tallitoverin David Coulthardin 56 pistettä.

Häkkinen on vasta toinen suomalainen, joka on voittanut lajin maailmanmestaruuden. Ensimmäisen voiton sai Keijo "Keke" Rosberg vuonna 1982.

(SS)

Benecol vastatuulella Yhdysvalloissa

Raision Benecol-terveysmargariinin tie Yhdysvaltain markkinoille on katkeamassa viikkoa ennen suuren markkinointi-iskun alkua. Yhdysvaltain viranomaiset uhkaavat jopa takavarikoida Benecol-rasiat, jos niitä yritetään saada myyntiin amerikkalais-kauppoihin.

Raision edustajan mukaan kiista koskee lähinnä sitä, mitä Benecol-rasian kyljessä saa lukea. Yhdysvaltain elintarvike- ja lääkintöhallituksen FDA:n mukaan Benecol ei ole ravintolisä, vaan ruoka-aine, joka on valmistettu raaka-aineesta, jota ei ole koskaan myyty tai tutkittu Yhdysvalloissa. Tämän vuoksi Benecolia ei voida pitää terveyttä edistävänä lisäaineena eikä myöskään markkinoida sellaisena.

(SS)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

pages 6-11

RAIVAAJA

• Gini Miller champion of 24th annual FinnGolf tournament

• First session of Expatriate parliament to convene this month

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Finnair odottaa pääsevänsä yhteistysryhmään tänä vuonna

Finnairin markkinointiryhmän johtaja Leif Lundström odottaa yhtiön pääsevän mukaan englantilaisen British Airwaysin ja amerikkalaisen American Airlinesin ympärille koottavaan yhteistysryhmään tämän vuoden loppuun mennessä. Hän kuitenkin tähdensi, että myös ryhmää kokoa- vat viisi lentoyhtiötä ovat vielä täsmentämässä yhteistysku- viotaan. Lisäksi edessä on 1,5 puolen vuoden ohjelma, jolla tietojärjestelmät ja muu toiminta saadaan nivottua yhteen niin, että jokainen lentoyhtiö voi löytää ryhmittymän asi- akkaat olipa hän Australiassa tai Lapissa.

Yhtiöt ilmoittivat uuden One World -ryhmän kokoamises- ta syyskuun puolivälissä ja Finnair ilmoitti heti hakeutu- vansa ryhmän jäseneksi. Hakemus pyritään saamaan ryh- mälle tässä kuussa.

Lundström muistutti, että Finnairin yhteistys useiden muiden lentoyhtiöiden kanssa jatkuu entiseen tapaan.

(SS)

Finlandia-talon marmoria uusiokäyttöön

Finlandia-talon järjestämä ideakilpailu vanhan remontis- sa poistettujen marmorien uusiokäytöstä on ratkennut. Pal- kintolautakunta myönsi ensimmäisen palkinnon, 7 000 markkaa, ehdotukselle, jonka mukaan osa marmorista murskataan soraksi, osa jätetään laatoiksi, ja näistä luo- daan hiekkä- ja ahtojäävalliin muodostama marmoriranta Töölönlahteen Finlandia-talon läheisyyteen.

Toiselle palkintopöydälle pääsi ehdotus, jonka mukaan va- paasti lohjetut kivet käytettäisiin sellaisenaan Suomen pieneläinten hautausmaiden hautakivinä. Kolmannelle si- jalle palkintolautakunta valitsi ehdotuksen, jonka mukaan marmoripaloista valmistettaisiin veistoksellinen, valaistu kruunu.

(STT)

Parikymmentä sotavainajaa takaisin kotiin

Venäjän alueelta on tänä vuonna löytynyt noin 20 suoma- laisen sotavainajan jäänteet. Nämä samoin kuin viime vuo- den lokakuussa löydetty sotavainajien jäänteet laitetaan arkkuhin Viipurissa. Yhteensä yli 30 vainajan jäänteet kuljetettiin Helsinkiin oikeustieteellisiin tutkimuksiin.

Tämänvuotiset etsintäretket tehtiin vapaaehtoisvoimin Sotavainajien muiston vaalimisyhdistyksen johdolla. Et- sintäryhmien jäsenet osallistuivat aiemmin opetusministe- riön johtamiin etsintäretkiin. Opetusministerin vuosina 1993-1997 ja Sotavainajien muiston vaalimisyhdistyksen tänä vuonna tekemissä etsinnöissä on löydetty kaikkiaan lähes 700 sankarivainajan jäänteet. Vainajista on tunnis- tettu 127.

(STT)

Uspenskin katedraali 130 vuotta

Helsingin Katajanokalla si- jaitsevan Uspenskin kated- raalin valmistumisesta ja vih- kimisestä on tänä vuonna ku- lunut 130 vuotta. Katedraalin vihkimisen muistopäivänä sunnuntaina pyhätyössä vie- tettiin venäjänkielistä seura- kuntajuhlaa ja toimitettiin slaavinkielinen liturgia.

Uspenskin katedraalin krypt- ta vihittiin pappismarttyyri Aleksander Hotovitskin muis- tolle pyhitetyksi kappeliksi. Juhlavuoden päätapahtuma, katedraalin temppeljuhla, oli elokuun puolivälissä.

Uspenskin katedraali raken- nettiin pääosin lahjoitusva- roin. Katedraalin suunnitteli aikansa huomattava venäläi- nen arkkitehti, akateemikko Aleks M. Gornostajev.

(STT)

Presidentti nimitti Paarmen arkkipiispaksi

Tuomiorovasti Antti-Jukka Paarma siirtyy Suomen evan- gelisluterilaisen kirkon joh- toon. Tasavallan presidentti nimitti Paarmen viime viikolla odotetusti Turun arkkipiispa- kunnan ja Suomen arkkipiis- pan virkaan joulukuun alus- ta. Turun arkkipiispakunnan tuomiokapituli asetti Paar- man piispanvaalin jälkeen en- simmäiselle ehdokassijalle.

Jukka Paarma on syntynyt vuonna 1942. Papiksi hänet vihittiin vuonna 1967. Teolo- gian tohtori hänestä tuli 1980. Pappisuransa alkuvuo- det Paarma toimi Lahdessa. Vuonna 1977 hänestä tuli Valkeakosken seurakunnan kirkkoherra ja viisi vuotta myöhemmin Turun tuomio- kirkkoseurakunnan kirkko- herra. Hänellä on ja on ollut lukemattomia kirkollisia luottamustehtäviä.

(SS)

Presidentti Ahtisaari:

Ahvenanmaan parempi olla osa Suomea

Presidentti Martti Ahtisaari neuvoo Ahvenanmaata pysy- mään osana Suomea. Ahtisaaren mielestä Ahvenanmaan itsenäisyys ei ole realistinen vaihtoehto, sillä itsenäisyy- destä seuraisi Ahvenanmaalle epävarmuutta, presidentti uskoo. Presidentti arvelee, että itsenäisenä valtiona Ahve- nanmaa menettäisi kielen suojan sekä elinkeino- ja koti- paikkaoikeuden, koska EU ei antaisi moisia poikkeuksia.

(MTV3)

Karjalan Liiton esitykselle tukea eduskunnasta

Karjalan Liitto saa eduskunnasta tukea esitykselleen, et- tä Suomen lähialuevarat suunnattaisiin pääosin ns. luo- vutettuun Karjalaan. Liiton tekemään kyselyyn vastasi 89 kansanedustajaa (200:sta), joista lähes kaikki kannattivat liiton esitystä.

Karjalan Liitto ehdotti toukokuussa, että Suomen anta- mien lähialuevarojen lisäksi myös Euroopan unionin tuki- aisia suunnattaisiin enemmän Karjalaan ja vähemmän esi- merkiksi Ukrainaan ja Valko-Venäjälle.

Presidentti Martti Ahtisaaren mukaan Suomi ei tee aloi- tetta Karjalan palauttamisneuvotteluista, aloite olisi tul- ta- va Venäjältä. Ahtisaaren ja hallituksen ajamaan ns. viral- liseen linjaan kuuluu myös kaikinpuolisen yhteistyön li- sääminen luovutetun Karjalan ja Suomen kesken.

Karjalan Liitto on myötäillyt valtiojohdon linjaa. Tosin lii- ton tavoitteissa on Karjalan palauttaminen Suomelle, mut- ta liitto on vaatimuksissaan ollut varovainen. Liiton ken- tällä on keskusteltu liiton voimahahmon, valtioneuvos Jo- hannes Virolaisen (kesk) äskettäin esittämistä mielipi- teistä. Virolainen arvioi *Kymen Sanomien* Karjala takaisin - sarjan haastattelussa, ettei "Venäjä tässä mikään aloitteen tekijä ole. Suomen se aloitteellinen tulisi olla. Maan ul- kopoliittikan johdon pitäisi pitää asiaa vireillä ja tuoda se sopivassa tilaisuudessa esille".

(HS)

Liikasselle julkista kiitosta

Suomalainen Erkki Liikanen 48, on kerännyt jälleen jul- kista kiitosta toiminnastaan Euroopan komission jäse- nä. Tällä kertaa kovatasoinen hollantilaismeppien ryhmä antoi *Algemeen Dagblad* -lehdessä Liikasselle parhaat arvostukset 20 komission jäsenen joukossa. Liikasta luon- nehdittiin "todellakin suureksi mahdollisuudeksi".

Erkki Liikanen on tunnustettu laajalti yhdeksi nykyisen komission kyvykkäimmistä jäsenistä. Hankalassa ja poliit- tisesti vähemmän seksikkäissä tehtävässään budjetti- ja hallintokomissaarina hän on saanut kehuja, vaikka onkin ollut otsikoissa milloin lakkojen ja pääsykoetilppien, mil- loin hallinnossa paljastuneiden korruptioepäilyjen yhtey- dessä.

(IL)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

October 15, 1998

1 Finnish mark = US \$.2018

1 US \$ = 4.9550 FIM

Foreign exchange. New York prices.
Rates for trades of \$1 million mini-
mun.

Nimipäivät



Marraskuun 4 p., Hertta

Marraskuun 5 p., Reima

Marraskuun 6 p.,

Kustaa Adolf

Svenska dagen

ruotsalaisuuden päivä

Marraskuun 7 p., Taisto

Marraskuun 8 p., Aatos

Isänpäivä

Marraskuun 9 p., Teuvo

Marraskuun 10 p., Martti

Marraskuun 11 p., Panu

Marraskuun 12 p., Virpi

Marraskuun 13 p., Ano,

Kristian

Marraskuun 14 p., Iiris

Marraskuun 15 p., Janika,

Janita, Janina

Marraskuun 16 p., Aarne,

Aarno, Aarni

Marraskuun 17 p., Eino,

Einari

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$21,651.50

Muuttoapua

William E. Kokko, Milford, NH \$25.00

Muuttoapua

Fanny ja Jussi Pollarin (Delaware) muistolle
Viola Palo, Newark, DE \$100.00

Muuttoapua

Anne E. King, Mount Pleasant, SC \$50.00

Muuttoapua

Arthur E. Peltosalo, Gibson Island, MD \$50.00

Muuttoapua

Nimetön, CT \$50.00

Donald E. Mattson Sr.:n muistolle

Steven A. Autula, Westminster, MA \$25.00

Elsie & Tom Norrisin muistolle

Zoë Nousiainen, Schuylerville, NY \$50.00

Anton Nopanen, Denton, NC \$22.00

Helena & Eric Salonen, New York, NY \$22.00

Kiitos lahjoittajille!

Hämäläinen ennustaa eurolle voittokulkua

Euroopan keskuspankin johtokunnan jäsen Sirkka Hämäläinen uskoo, että eurosta tulee hyvin merkittävä maailmanlaajuinen maksuväline.

Hämäläisen mukaan eurolla tulee todennäköisesti olemaan kansainvälisessä talousjärjestelmässä paljon tärkeämpi rooli kuin millään sen

edeltäjävaluutoilla.

Hämäläinen sanoi New Yorkin äskettäisessä Euro-konferenssissa, että talouspolitiikka ei ole syy eikä ratkaisu Euroopan unionin korkeisiin työttömyyslukuihin. Hänen mukaansa ongelmat johtuvat työmarkkinoiden rakenteesta.

(STT)

Suomalainen elokuva nousee lamasta

Kuluvasta vuodesta on tulossa ennätysmäinen elokuva-vuosi Suomessa. Tänä vuonna kirjataan arviolta noin seitsemän miljoonaa elokuvissakäyntiä, mikä on miljoona käyntiä enemmän kuin edellisvuonna - eikä kaikki suinkaan ole *Titanic*n ansiota.

Suomalaiset katsovat kotimaisia elokuvia enemmän kuin milloinkaan tämän vuosikymmenen aikana. Myös kotimaisen elokuvan markkinointi ulkomaille on kohentumassa.

(MTV3)

Harvinainen Gallen-Kallela kaupan

Suomessa on kaupan harvinainen Akseli Gallen-Kallelan maalaus. Gallen-Kallelan Kalevala-aiheinen *Iso hauki* on myynnissä kansainvälisessä huutokaupassa, joka pidetään Helsingissä tämän kuun lopulla.

Ison hauen arvoa kuvastaa se, että teokselle ei ole määritelty lähtöhintaa ollenkaan. Käytäntö on yleinen, jos kaupan on huipputeos.

Gallen-Kallela maalasi *Ison hauen* vuonna 1909. Se on ollut esillä Kalelassa Ruovedellä ja Gallen-Kallelan museossa Tarvaspäässä.

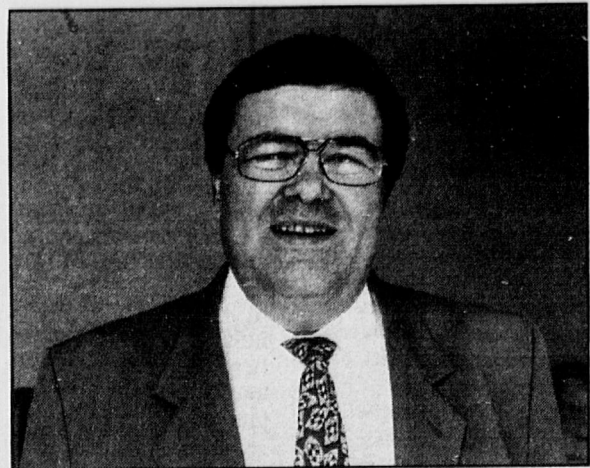
(MTV3-STT)

Ole Norrback työvierailulla USA:ssa ja Kanadassa

Suomen Eurooppa- ja ulkomaankauppa-ministeri Ole Norrback (r) on parhaillaan kaksiviikkoisella työvierailulla Yhdysvalloissa ja Kanadassa. Matka on suuntautunut New Yorkiin, Washington, D.C.:hen, Torontoon, Vancouveriin, Los Angelesiin, Palo Altoon ja Dallasiin.

Matkaohjelmaan kuuluvat ministeritason keskustelut sekä Yhdysvaltain että Kanadan viranomaisten kanssa EU:n kauppapoliittisesta ja taloudellisesta yhteistyöstä USA:n ja Kanadan kanssa erityisesti silmälläpitäen Suomen EU-puheenjohtajuuskaudella mahdollisesti esille nousevia kysymyksiä. Myös kahdenväliset kaupallistaloudelliset kysymykset ovat olleet esillä.

Vierailun tarkoituksena on edistää Suomen kaupallisia etuja mm. seminaarien, puhe-tilaisuuksien ja lehdistötiedottamisen avulla sekä edesauttaa liike-elämän yhteyksien edelleen kehittymistä.



Ole Norrback

New Yorkissa ministeri Norrback osallistui suomalais-amerikkalaisen kauppakamarin 50-vuotisjuhlaan ja Washingtonissa EMU:a käsittelevään seminaariin. Los Angelesin ja Palo Alton sekä Dallasin osalta painopiste on ollut Suomen teknologiaosaamisen esittelemisessä sekä uusien yhteistyömuotojen etsimisessä.

Suomen vienti Yhdysvaltoihin oli tämän vuoden tammi-heinäkuussa yli 10 miljardia markkaa. Sen osuus oli 7,4 prosenttia viennistä.

From the desk of Stig Häggblom:

Näin sanotaan tästä laivasta, "Big enough for any PARTY".

Tonnage: 109,000. Builder: Monfalcone, Italy. Cost: Approximately \$450 million. Homeports: Fort Lauderdale (Caribbean cruises), Istanbul and Barcelona (Europe). Service Speed: 22 knots. Maximum Speed: 24 knots. Registry: Liberian.

Titanic ei ollut edes puolta tästä, *Queen Elizabeth* ainakin 30 prosenttia pienempi.

Ajoin New Yorkiin kutsu taskussani ihmettä katsomaan. Pier 88, se vanha kuuluisa, jolta Greta Garbo, Douglas Fairbanks Jr. ja muut kuuluisuudet aikoinaan lähtivät matkoilleen Eurooppaan. Sekä palasivat takaisin.

Oli se ihmeellisen suuri (951 jalkaa pitkä), m koreka (201 jalkaa) ja kaunis.

Miehistöä on 1,100 kapteeni mukaan lukien. Kolminkertainen määrä matkustajia, jos sen saa ahdattua täyteen. Niin kuvitellaan, varsinkin kun aloitetaan Alaskaan suuntautuvat risteilyt.

Alaska vetää enemmän kuin koskaan, minulle kerrottiin.

Ainoa virhe tietenkin on se, että tämä *Grand Princess* ei syntynyt Suomessa, vaan valmistui Italiassa.

Jos olisi valmistunut Suomessa, olisiko edes mahtunut Tanskan salmien kautta avoveteen? Vaikeuksia olisi kyllä voinut olla.

Ahtaalta kyllä tuntui ympä-

ristö tuossa Hudson-joen kuuluisassa pierissäkin...

Gibraltar-kukkulan tuntumassa vesi kuitenkin on riittänyt...

Suomi, Masa-Yards ja Martti Saarikangas ovat yhteisvoimin tuoneet maailman vesille valtavan määrän huvialuksia, ns. risteilylaivoja. Niitä liikkuu melkoinen määrä päivittäin Itämerelläkin, ja vaikka ovatkin suuria, niin ovat kuitenkin selvästi tätä pienempiä.

Mihin tämä kilpailu päättyy? Kuinka suuriksi näitä laivoja voidaan rakentaa? Missä on ihmisten (matkustajien) kes-

tokyvyn raja ja missä tulevat eteen taloudelliset rajat, sellaiset jolloin yksinkertaisesti

ei enää ole rahaa tehdä suurempaa?

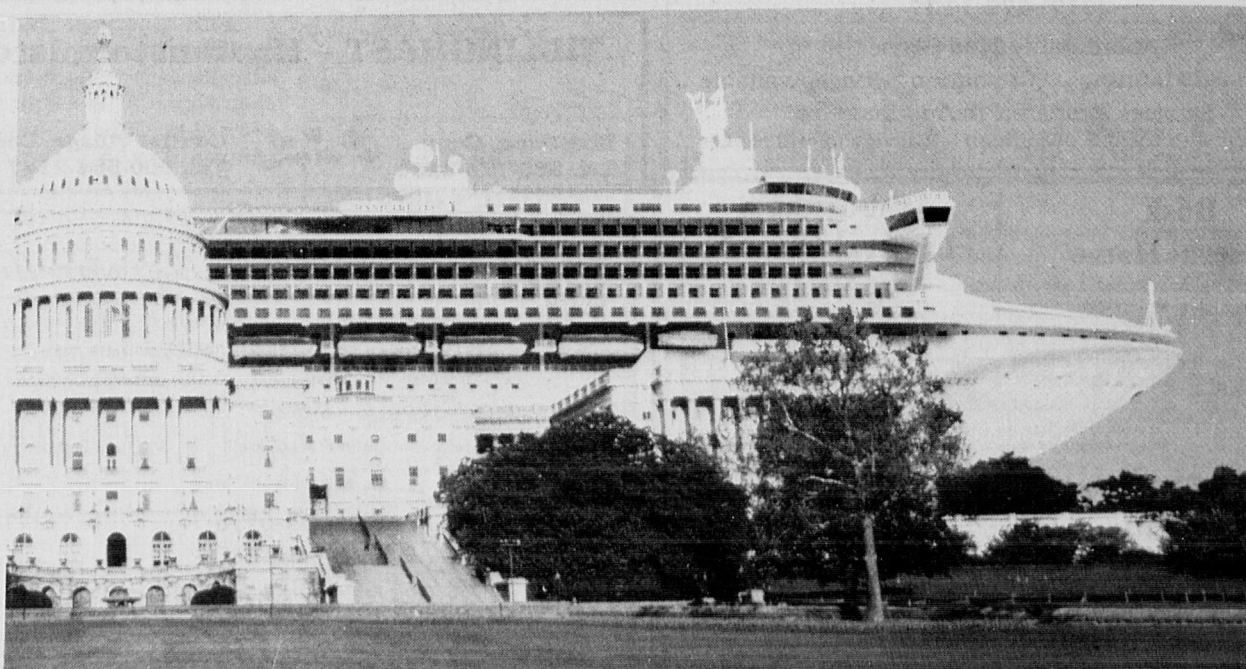
On melko varmaa, ettei olisi

syntynyt tätäkään, ellei olisi kysyntää.

Milloin loppuu kysyntä?



Vikkellästi se liikkuu suurilla vesillä kunhan pääsee vauhtiin, 24 solmua on maksimi.



Washington, D.C.:n Capitol Building on pantu tähän vertaukseksi, vain puolet sekä rakennuksesta että laivasta mahtuu RAIVAAJAN palstoille. Eipä ihme, että sanovat: "It's more than a cruise, it's the Love Boat."

Kuolleita

Nancy J. Beaudoin

FITCHBURG, MA - Nancy J. (Hokkanen) Beaudoin, 50, 35 Holt St., kuoli lokak. 19, 1998 kotonaan sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt toukok. 24, 1948 Fitchburgissa Paul O. ja Elsie (Kulkkula) Hokkasen tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1966.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia Boutwell Owens & Co. Inc:n palveluksessa ennen kuin jäi eläkkeelle 1993.

Kaipaamaan jäi äidin, nykyiseltä nimeltään Elsie Marjomaa, lisäksi kaksi poikaa, Jeremy Beaudoin, Wilton, NH ja Benjamin Beaudoin, New York City; veli Wayne Hokkanen, Fitchburg; kolme siskoa, Irene Gibson, Ocala, FL, Shirley Woods, Fitchburg ja Carole Arbo, Long Beach, CA; kaksi lastenlasta; setiä, tätejä ja sisarusten lapsia.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Arvid R. Kalinen

ANDOVER, VT - Arvid R. Kalinen, 84, kuoli lokakuussa 1998 kotonaan.

Hän oli syntynyt kesäk. 7, 1914 Andoverissa John ja Emma Kalisen poikana. Maalisk. 4, 1936 hänet oli vihitty Helvi Karhusen kanssa.

Kalinen oli työskennellyt useita vuosia Bryant Chucking Grinder firman palveluksessa Springfieldissä ja oli samanaikaisesti viljellyt maata Andoverissa. Myöhemmin hän oli ollut General Electric firman palveluksessa Ludlow'ssa ja Rutlandissa ja sen jälkeen Mack Moldingissa Cavendishissa. Eläkkeelle hän jäi 1984.

Eläkevuosinaan edesmennyt soitti haitaria, hoiti puutarhaansa, kutoi mattoja ja nautti yhteiselosta perheensä kanssa. Andover Boys Musical Group oli hänen perustamansa.

Kaipaamaan jäi puolison lisäksi kaksi poikaa, Robert Kalinen, Morrisville, NY ja John Kalinen, Clearwater, FL; kuusi tytärtä, Lillian Saari, Evanston, IL, Toini Skorpen,

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Donald E. Mattson Sr.

FITCHBURG, MA - Raivaa- ja Publishing Companyn entinen varapresidentti Donald E. Mattson Sr., 69, 190 River St., kuoli lokak. 19, 1998 entisen vaimonsa kotona Ashbyssa.

Hän oli syntynyt lokak. 1, 1929 Edward L. ja Mary (Neuvonen) Mattsonin poikana ja vietti siellä lapsuutensa. Fitchburgissa hän oli asunut 20 vuotta ja monia vuosia Ashbyssa.

Kahdeksan vuoden ajan Mattson oli ollut siviilityöntekijänä Moore Army Airfield of Fort Devens tukikohdassa Ayer'ssa korjaten helikoptereiden elektronikkajärjestelmiä. Eläkkeelle hän jäi 1991. Aikaisemmin hän oli omistanut Don & Jim's Television Repel Service liikkeen River Streetillä ja oli omistanut 13 vuoden ajan entisen Action

Real Estate kiinteistövälitys-firman.

Edesmennyt kuului Kalevan Ritarien Panun Majaan #24.

Kaipaamaan jäi kolme poikaa, Donald Mattson Jr., Fitchburg, pastori Gary K. Mattson, Rock Hill, NY ja Brian C. Mattson, Townsend; tytär Debra Mattson Lee, Riverside, CA; kaksi veljeä, Waldo F. Mattson, Florida ja Dennis Mattson, Toensend; entinen puoliso Ethel (Ferguson) Mattson; ja 12 lastenlasta.

Hautaaminen Hillside hautausmaahan Townsendissa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: American Cancer Society, 19 Midstate Drive, Auburn, MA 01501 tai Cystic Fibrosis Foundation, 220 North Main Street, Suite 104, Natick, MA 01760.

Ituja tarjolla

Lilja A. Liedes

"Sillä minut jo uhrataan, ja minun lähtöni aika on tullut. Minä olen hyvän kilvoituksen kilvoitellut, juoksun päättänyt, uskon säilyttännyt, Tästädes on minulle talletettuna vanhurskauden seppelä, jonka Herra, vanhurskas tuomari, on antava minulle sinä päivänä, eikä ainoastaan minulle, vaan myös kaikille, jotka hänen ilmestymistään rakastavat." (2 Ti. 4:6-8)

Rohkeaa puhetta! Ap. Paavali lähestyi elämänsä loppua. Hän oli hyvin realistinen mies. Hän ei paennut siitä tietoisuudesta, että hänen oli kuoltava. Monet pakenevat. Paavalin elämän perusta oli hyvä ja syvä. Se ilmenee hänen kirjeessään filippiiläisille (1:21) "Sillä elämä on minulle Kristus, ja kuolema on voitto." Paavalin koko elämä oli Kristukseen sidottu. Hän ko-

ki turvallisuutta.

Ihmisen kuolema tapahtuu kolmessa vaiheessa: (1) Hengellinen kuolema. Kun ihminen lankesi syntiin (tottelemattomuuteen Jumalaa vastaan) hän kuoli hengellisesti. Yhteys Jumalaan katkesi. Vain Jumala voisi tuon yhteyden jälleen korjata. Hän teki sen Jeesuksessa Kristuksessa. Hän sovitti maailman itsensä kanssa (2 Kor. 5:19) Tle yhteyteen on nyt auki.

(2) Ruumiillinen kuolema. Kuolema on synnin rangaistus. Se tuo pelkoa jumalattomalle. Mutta Kristuksessa kuoleman pelkokin haihtuu. Jos ihminen tahtoo vapautua kuoleman pelosta, hänen tulee uudestisyntyä Jumalan Hengestä, Sanan kautta. Kristus on voittanut kuoleman. Hänessä uskovainen myös voittaa.

jatkuu seuraavalla sivulla



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • ACA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg

Westminster

Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT



Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Laura ja Niko suosituimmat

Vasta ilmestynyt Yliopiston nimipäiväalmanakka on listannut suomalaisten etunimien top-100 ja suomenruotsalaisella puolella top 50-listan.

Tyttöjen ensimmäisten etunimien listalla suosituimmat nimet olivat Laura, Jenna ja Veera. Poikien ensimmäisten nimien kärkikolmikko oli vastaavasti Niko, Aleks ja Ville. Tiedot pohjaavat Väestörekisterikeskuksen nimilistoihin vuodelta 1997.

Yliopiston nimipäiväalmanakka katsoo jo eteenpäin kohti uutta vuosikymmentä. Helsingin yliopisto on päättänyt uudistaa suomalaista ja suomenruotsalaista nimipäiväluetteloa vuoden 2000 alusta lähtien. Silloin kalenteriin otetaan kymmeniä uusia nimiä ja karkauspäivä siirretään helmikuun viimeiselle päivälle. (STT)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulu klo 11:00.

Kuoro tilistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoin klo 2:00 i.p.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaisin klo 2:00 i.p. suomenkielisten naisten raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:45 aam. klo 10:45 - 11:15 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:15 - 12:00 pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti.

Marrask. 8. p:nä klo 12:30 ip. Merry Mystery Meet.

New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuu-kauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuu-kauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

Ulkosuomalaisparlamenttiin tulossa 271 edustajaa

Marraskuun 23. ja 24. päivinä pidettävään Ulkosuomalaisparlamentin ensimmäiseen varsinaiseen istuntoon on tulossa 271 edustajaa 192 ulkosuomalaisyhteisöstä. Aloitteita parlamentille on jätetty 98 kappaletta.

Ulkosuomalaisparlamentti kokoontuu Ritarihuoneella Helsingissä. Istunnon avaa Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari. Parlamentin puhemiehen nuija siirtyy istunnossa Suomi-Seuran edelliseltä puheenjohtajalta Kalevi Sorsalta nykyiselle puheenjohtajalle Pertti Paasilolle.

Ulkosuomalaisparlamentin logokilpailun voitto Italiaan

Ulkosuomalaisparlamentin logosta järjestetyn kilpailun on voittanut Roomassa asuva free lance -graafikko Merja Malinen. Valinnan suoritti parlamentin puhemies.

Valitussa logossa on kolmen sinisen sävyn muodostama "parlamenttikuvio", kolme osiin jaettua kaarta. (SS)

Business Week:

Nokia maailman neljänneksi paras tietotekniikkayritys

Business Week -lehti arvioi Nokian maailman neljänneksi parhaaksi tietotekniikkayritykseksi. Nokian ennen arvioinnissa sijoittuvat amerikkalainen tietokonevalmistaja Dell, brittiläinen teleoperaattori Vodafone ja saksalainen ohjelmistotalo SAP.

Nokian ruotsalainen kilpailija Ericsson on vasta 58. sijalla. (SS)

ITUJA...

jatkoa edellisiltä

(3) Iankaikkinen kuolema. Ihminen, joka hylkää Jumalan pelastussuunnitelman Jeesuksessa Kristuksessa, valitsee itselleen iankaikkisen kuoleman - s.o. ikuisen eron Jumalasta ja jatkuvan rangaistuksen tilan valintansa tähden. Raamattu on hyvin selvä näissä asioissa. Raamatun opetukset tulee ottaa todesta ja vakavasti.

Paavalin elämä ja kuolema oli Kristukseen kätkeytyä. Entäs sinun? Hän nyt katsoo elämänsä ja voi todeta seuraavat asiat: Hän oli kilvoitellut hyvän kilvoituksen. Tämä ei ollut mitään liian kerskausta vaan totuus Jeesuksessa Kristuksessa elämisestä Pyhän Hengen ja Sanan kautta. Hän oli päättänyt juoksun. Ajatukset eivät enää olleet tuskallisia kilvoituksessa tai vaativassa juoksussa, vaan Jeesuksessa Kristuksessa ja voittopalkinnossa (Fil. 3:14)

Paavali oli säilyttänyt uskonsa. Hän tiesi, että "ilman uskoa on mahdoton olla otollinen Jumalalle". (He. 11:16) Paavali eli Kristuksessa... "silmit luotuna uskon alkajaan ja näyttäjään, Jeesukseen" (He. 12:2). Paavali rakasti ja odotti Jeesuksen ilmestymistä. "Mutta meillä on yhdyskuntamme taivaissa ja sieltä me myös odotamme Herraa Jeesusta Kristusta Vapahtajaksi." (Fil. 3:20)

Tässä jotain Apostoli Paavalin elämästä ja kuolemasta. Voit verrata sitä omaan elämääsi. Mitä sinä olet elämästäsi tehnyt? Oletko elänyt sen Jumalalle kunniaksi ja

iloksi, vai oletko etsinyt muita kohteita? Voi olla, että olet jo vanhentunut ja tiedät, että kuolema on edessä. Oletko valmistautunut? Lähdekö ajasta ilolla, tietäen mihin olet matkalla? Vai jätääkö pelko ja ehkä epäily, jopa epätoivo joskus mieltäsi? Mitä tapahtuu kuoleman jälkeen?

Ystävä, avaa Raamattu. Lue. Tutki sitä rukoillen. Vastaukset löytyvät Jumalan Sanasta. Pyhä Jeesus sydämesi Herraksi ja Vapahtajaksi. Vielä tänäkin päivänä Jeesuksen Kristuksen VERI puhdistaa meidät kaikista synnistä! Kun lähdet tästä ajasta Jeesuksen seurassa, olet onnellinen ihminen. Jumala sinua siunatkoon!

"Amen, tule, Herra Jeesus!" (Ilm.k. 22:20)

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
marrask. 7. p:nä
klo 7:30 - 11:30 ill.

Dori Wells Duo soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish Center at Saima Park

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui lokakuun 27 p:nä klo 2 iltapäivällä Finnish Center at Saima Parkissa, Scott Road.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Emme pitäneet tavallista viikottaista kokousta, kun luovutettiin se aika vieraillemme "The Golden Smoothies", lauluuoro Townsendista.

Heidän johtajansa oli Anna May. Nuorin laulajista oli 65 ja vanhin 91-vuotias. Hän lauloi kauniin soolon "Ramona" ja sitten soitti sahalta.

Jokainen esiintyi myös yksin. Kaikki lauloivat kirkkaalla äänellä.

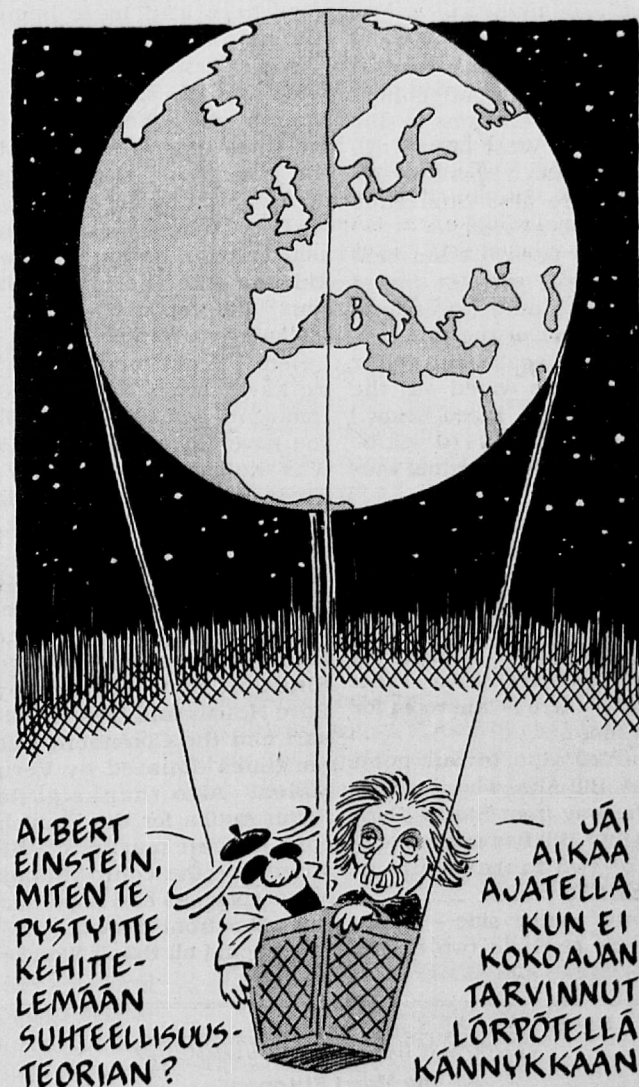
Suuri kiitos heille, kun tulivat ilahduttamaan meitä. Toivomme, että tullette toistekin.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Barbara Kaukoranta, Helen Heimo, Ellen Delaney, Bertha Laaksonen, Elma Groves, Mildred Heino, Edna Holm, Irene Vilakari, Ann Anderson ja Sirkka Tastula.

Siirryttiin sitten kahvipöydän ääreen, minkä oli koristanut Barbara Kaukoranta Halloween koristeilla.

MILDRED HEINO

TERHO



© TERHO OY 2005. 9.98 HELSINGIN SANOMAT

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

The Finnish-American

RAIVAAJA

Gini Miller champion of 24th FinnGolf tournament

The 24th annual FinnGolf Tournament was held on Sept. 11 at the Three Rivers Golf Course in Kelso (WA).

As usual the weather was ideal for golf - in the 70's with a refreshing breeze. Someone up above must have realized that we are Finns. This preserves our record of no rain-out since we moved the tournament to the Longview-Kelso area twelve years ago.

This year there was a new champion (low gross score of the field). This was the first time one of our ladygolfers won. Congratulations to Gini Miller from West Linn (OR). Her score was a sparkling 75. There were also numerous other excellent scores.

The two person team best ball had 47 entries (most ever) which added greatly to the fun part of the proceedings. Here again Gini Miller and partners wiped out the field. (Scores listed below.) Checks totalling \$470 will be mailed to each individual winner.

This year there were quite a few first-time entries bringing up the total to 98. Thanks for joining us. We hope you enjoyed yourselves and will return next year. Please feel free to invite your Finn friends - there is still room for a few more.

Thanks also to our good friend, Bill Aho, who travelled all the way from Storrs, Connecticut. Bill has missed only one or two tournaments in the past 16 years!

On the sadder side - a tribute was given to two of our

long-time friends who passed away in the last year.

Roy Selenius was one of the eight original golfers whose casual, friendly game 24 years ago grew to become this tournament. Roy was also involved in numerous other Finn activities as was Ray Luoma who was a regular entrant of this tournament for 16 years. Ray's brother L.K., son John and grandson Kris were here and have been entrants for many years.

Another first for the tournament was the shotgun start whereby all golfers start at the same time and finish at the same time, eliminating the long wait by the early finishers. When Wes Koven asked at the banquet "How did you like the shot gun start?" the response was overwhelmingly favorable.

Here I might mention that we have always appreciated comments and suggestions. If you have any, please send to Wes Koven, 16173 N. W. Birdie Lane, Portland, OR 97229, or E-mail kovenl@gte.net

The ticket drawing produced some very nice prizes - especially the golf bag and the three jackets with the logo FinnGolf Sisu donated by Dave Hearn and Dave Tunkkari and the Claremont free tee times donated by Vern Malen. Also thanks go to Ralph Antilla for the Finnish coin KP ball markers. We appreciate the contributions of our sponsors and hope that you will patronize them.

We should all thank Wes for

the work he did to make the tournament a success. Wes, with help from his wife Val, was almost a one-man show.

Others who helped especially on tournament day were Kelly Lehto, Mel Kasen, Larry Hermon, George and Cliff Crandal, Gloria McFadden and the two score posters, Wes Raistakka and Mike Swanson.

This brings up another issue: it isn't fair to put all of this responsibility on Wes's back. He is at present involved in numerous Finn activities. He has been an important part of the golf committee for approximately 12 years. I know he loves doing it, but it's time for some of the younger generation to step up and take more responsibility.

If anyone of you are willing to do this, will you please call Wes (503-614-8277), or E-mail kovenl@gte.net

Joe Eloheimo

Joe neglected to mention that he was involved with many meetings with me and that he had a lot to do in getting this tournament on its way. Thank you, Joe.

Wes Koven

WINNERS

Champion

Gini Miller, West Linn (OR), 75 gross.

Men's Flight

A Flight Gross: David Tunkkari, Bainbridge Island (WA), 76; David Hearn, Bainbridge Island, 79; Don Hakala, Bend (OR), 81.

Net: Jeff Larson, Vancouver (WA), 67; Kris Luoma, Carmichael (CA), 69; Harry Beach, Portland (OR), 69.

B Flight Gross: Bob Hakala, 87; George Crandal, Portland (OR); Ken Parpala, Gresham (OR), 89. Net: Wes Raistakka, Rosberg (WA), 68; David Estola, Gearhart (OR) 72; Cliff Crandal, Tigard (OR), 73; Fleming Wilson, Astoria (OR), 73.

C Flight Gross: Carl Mattila, Woodland (WA), 98; Heikki Niskanen, West Linn (OR), 99; Doug Pardee, Scappose (OR), 99. Net: Blackie Werronen, Milwaukie (OR), 62; Jeff Haynes, Portland (OR), 65; Jim Hendrickson, Kalama (WA), 71.

Women's Flight

Gross: Gini Miller, 75; Raili Salmi, Bellevue (WA), 78; Pat Malen, Bellevue, 89; Claudia DeLoff, Astoria (OR), 89.

Long Drive

A Flight, David Tunkkari; B Flight, Ken Wellman; C Flight, Tom Malen.

Women: Gini Miller

Kp's

A Flight, Mike Swanson; B Flight, James Gano; C Flight, Joe Eloheimo.

Women: Gini Miller.

Margarine seizure threatened
FDA challenges much-touted
Finnish Benecol

WASHINGTON - A new margarine that Americans were told might help reduce their cholesterol levels hit a major roadblock yesterday: The government said marketing plans for Benecol may be illegal.

The Food and Drug Administration warned McNeil Consumer Products that regulators may seize Benecol margarine from the shelves if the company proceeds with plans to test market it next week in Portland, Ore., grocery stores.

It's a matter "that we regard as very serious," FDA food chief Joseph Levitt wrote to McNeil yesterday.

McNeil spokesman Ron Schmid said the company still plans to go ahead with the test marketing, but will meet with FDA to try to resolve the issue.

"Benecol has been proven to be safe in numerous clinical studies and through the consumption of over 120 million servings in Finland," Schmid said. "This provides remarkable health benefits."

Much more expensive

Benecol margarine is a low-fat oil mixed with an ingredient derived from pine trees, called sitostanol, that appears to help prevent the body from absorbing as much dietary cholesterol as it normally would. Created in Finland, it is such a huge seller there that stores can't keep shelves stocked, even at prices six times higher than regular margarine.

In its U.S. marketing campaign, McNeil has been touting Benecol as a dietary supplement - not a food. That's important legally, because Congress in 1994 largely exempted dietary supplements from FDA regulation.

Until now, most dietary supplements have been pills, powders or tonics. Benecol, in contrast, is a yellow spread for people to put on their toast that will sell right next to regular butter and margarine in the grocery store. McNeil plans to tout it as a healthier replacement for regular butter or margarine.

It's a food

That's not a dietary supplement, the FDA insisted. Benecol is clearly a food, and it's made from an ingredient never before sold in this country, the regulators said.

"We don't actually know what this substance is," said FDA Deputy Commissioner William Schultz. "To assure the safety of the food supply ... give FDA that data and let us look at it."

Federal law says that to sell here, new food ingredients must either win FDA approval

or be certified by qualified experts as a generally safe substance, something the agency said has not been done.

And if a food advertises itself as improving health - such as by lowering cholesterol - the law says FDA also must agree there's proof of that claim.

The FDA is not saying that Benecol could never be sold in the United States, or not be marketed here in the near future. But it first wants to see evidence that the product is safe and that it reduces cholesterol.

McNeil could submit safety data from Finland. A study already published in the New England Journal of Medicine found Finnish consumers who ate three pats of Benecol margarine a day lowered their cholesterol by 10 percent, and a just-finished Mayo Clinic study found similar results in 300 Americans.

McNeil's Schmid would not say why the company simply doesn't submit that data to the FDA to end the dispute. He insisted the product meets Congress' definition of a dietary supplement.

Meanwhile, the test-marketing will go on as planned, where Benecol will sell for \$5 to \$6 for a week's supply of 21 servings, Schmid said. Larger amounts of regular margarine typically sell for about \$2.

The FDA warned McNeil in an Oct. 16 meeting that it would treat Benecol as a food, but the company announced the next week that it would soon begin selling the product as an unregulated dietary supplement. The FDA also has told McNeil competitor Unilever that its cholesterol-lowering margarine will be regulated as a food.

(AP)

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Selanne scores his first
two new season goals

High-scoring sensation **Tee-mu Selanne** drove in his first two goals of the young 1998 National Hockey League season in leading the Anaheim Mighty Ducks to a 5-3 victory over the Chicago Blackhawks on Oct. 15 in the Windy City. He also had an assist.

Other NHL scores by Finnish athletes were the sole goal for the Boston Bruins by **Laaksonen** in their defeat by the L.A. Kings, 2-1, on Oct. 16; **Teppo Numminen** of the Phoenix Coyotes over the Colorado Avalanche, 5-2, with his teammate **Ylönen** coming u with an assist on Oct. 15; **Sami Kapanen** with his season's first as his Carolina Hurricanes tied the Philadelphia Flyers, 1-1, on Oct. 17; and a season's second by **Jere Lehtinen** as his Dallas

Stars went down to defeat by Chicago, 4-3.

Ville Liukko wins
San Diego tennis

Ville Liukko's triumph in the HealthSouth/USTA Challenger Tennis Championships at San Diego on Oct. 18 may be the first time that a Finnish tennis player has won in international competition. Liukko took the title in two tough sets against Paul Goldstein of Rockville (MD), 7-5, 7-6 (7-3).

In the semi-finals, Liukko defeated Jared Palmer, 6-3, 6-4, and in the quarters downed eight-seeded Maurice Ruah of Venezuela, 6-2, 4-6, 7-5. In the second round, he had swept by Michael Joyce of Los Angeles, 6-0, 6-3.

Mailer needed
at RAIVAAJA

Raivaaja Publishing Company is looking for a person to handle the Wednesday morning mailing of your newspaper RAIVAAJA. This person would sort the labels, set up the sacks, cut the wrappers, apply the labels and/or wrap the copies that require wrapping and place the papers in their respective sacks. This would take about five hours starting at 8:30 a.m. each Wednesday. This is not a volunteer position.

Anybody interested in applying for this job is asked to come to the Raivaaja office, 147 Elm St., in person Monday through Friday 8:30 a.m. to 4 p.m. or by appointment, 978-343-3822.



First session of Expatriate Parliament to convene this month

The Finnish Expatriate Parliament's enlarged Speakers' Council gathered in Helsinki September 14 and 15 to prepare for the November 23-24 session. Representing the United States was Robert W. Selvala.

The Council was busy finalizing many issues as we prepared for the session. They met with the expert on dual citizenship of the Directorate for Immigration Tiina Suominen. A private meeting was held with Minister for Cultural Affairs Suvi-Anne Siimes and Director General for the Ministry of Education Margaretha Mickwitz. They also delivered personally our message to 10 members of the Finnish Parliament. I can tell you that it was well received and we do have the interest and support by the government of Finland.

There are about 36 Finnish American organizations that have registered to indicate participation in the Parliament. 271 persons from 192 Finnish Expatriate Societies from throughout the world have registered for the First Session of the Finnish Expatriate Parliament.

Besides the representatives and observers of the Expatriate Societies representatives of the media and experts, such as Finnish ministries, YLE, will participate at the session. It brings the total attendance to 300. Due to the increased number of participants the site of the session was moved to the House of Nobility in Helsinki. We've exceeded the capacity of the rooms at the House of Estates, site of the organizing session last year.

There will be a meeting of the U.S. delegates on Sunday, November 22, at 10:00 a.m. in the offices of Suomi-Seura. This will give them an opportunity to meet one another and make plans for their participation as a group in the Parliament.

A total of ninety-eight motions were received by the deadline date of August 23. There are nine committees formed to review them. They are Citizenship, Cultural, Youth, Education/Suomi-Koulu, Social Affairs, Seniors, Bylaws, Economic Issues, and Information. This will be a working session and each delegate will participate in one of the committees. Each has been given the opportunity to indicate their preference. It is planned that U.S. delegates, for example, will be represented on every committee. This will also be case for other regions.

Included on the agenda for



Robert W. Selvala at the founding session of the Expatriate Parliament last year.

the General Session is the proposal to set up two new committees, Committee for Ingrian Matters and Committee for Official and Organizational Matters.

The council also drafted an appeal to the Finnish government and humanitarian organizations urging them to take into account the needs of the Ingrian and Karelian Finnish population. This is in response to recent developments in Russia.

Important issues from their communities was presented by the Council to Minister of Cultural Affairs Siimes. The work by the Suomi Schools was among them. Minister Siimes told that the ministry's budget for Suomi Schools would remain on the same level.

Speaker Kalevi Sorsa presented the Finnish Expatriate Parliament issue of dual citizenship to the 10 members of the Finnish Parliament. This involves many expatriate Finns. The importance of the Suomi Schools was also brought out. The members of the enlarged Speakers' Council presented the most important issues of their communities.

The term of office of the Deputy Speakers expires on November 23. New Deputy Speakers will be elected during the session. There will be a change of Speaker of the Parliament. Mr. Kalevi Sorsa will retire and Mr. Pertti Paasio will become the new Speaker. A defined geographical division of the Speakers' Council will also be proposed.

The Expatriate Parliament will be honored with the presence of President Ahtisaari. He will deliver an opening speech on Monday, November 23.

Robert W. Selvala

News from Finland

Nokia Reports Surging Sales, Profit

Nokia's cellular phone sales nearly doubled in the third quarter, helping fuel a 75-percent increase in pretax profit for the first nine months of the year to 9.6 billion markkas (\$1.9 billion). Net sales for all Nokia's divisions jumped to 53.3 billion markkas compared with 36.7 billion markkas for the January-September period last year.

Nokia's profit was 1 billion markkas higher than market analysts had predicted, and the group's president Jorma Ollila said the results had surpassed the company's own expectations.

"We now feel confident in declaring that we have significantly increased our market share in mobile phones to become the largest manufacturer of mobile phones worldwide," Ollila said.

Last year Nokia sold 21 million cellular hand sets making it the world's second largest mobile phone maker after Motorola Inc., based in Schaumburg, Illinois.

Ollila said preliminary market data indicate Nokia has now overtaken Motorola.

Nokia's good result was mainly due to "lower than anticipated price erosion in mobile phones, and rapid digitalization in the Americas," Ollila said.

He said the company expected strong growth to continue for the rest of the year in China, Europe and in its main market, the United States, and predicted a good overall result for the year.

Nokia is a world leader in digital mobile phone technology, and has supplied GSM equipment to 67 operators in 35 countries. It has sales in 130 countries, and employs 42,000 people. (AP)

Sorsa says early 1970s a time of political danger

Kalevi Sorsa, 67, ex-chairman of the SDP and former long-serving prime minister, describes the early 1970s as a time of new danger. In the first part of his memoirs he depicts a national trend that was taking the country into a general strike situation and, with support from the then Soviet ambassador Alexei Belyakov, even to the verge of revolution.

Sorsa outlines in his book "Sisäänajo" a configuration in which the new years of danger were met by keeping the trade union movement under the SAK confederation in the hands of the SDP. According to Sorsa, concern about the national trend also prompted then Finnish president Urho Kekkonen to conduct his own mediation policy in the labor markets, to ward off a great wave of strikes. Kekkonen expelled Belyakov without much fuss. Sorsa believes that the stability of democracy in the majority wing of the communists would have sufficed to ward off any revolutionary attempts. (HS)

Migration from the north

Communities in the north of Finland are suffering their heaviest loss to emigration for decades. People are moving to seek jobs. Places of work in the south of Finland, in Oulu and in Norway are bringing families in the wake of casual labor.

It is not only the jobless who are on the move but an active part of the population that could find work in their home communities. They are moving to growth centers in the belief they will get better jobs there. (HS)

Extra EU summit on security set for Tampere

The heads of state and government of the EU have agreed in principle that an extra summit be held in Tampere next autumn. The theme would be inner security, the combatting of organized crime and drug smuggling and the question of illegal immigration.

In the plans for Finland's EU presidency in the latter half of 1999 the date of October 15 has been preliminarily set for the extraordinary summit. The ordinary summit is scheduled for Helsinki in December next year. (Hbl)

Virolainen and the return of Karelia

The current situation in Russia has intensified the debate about the return of Karelia. Those who are calling for this do not believe that Russia is doing even the little it used to do to develop that province. Most recently, the theme has been resumed by "Finland's best-known Karelian," councillor of state Johannes Virolainen (a centrist and former prime minister).

In an interview in the series about the return of Karelia run by the paper *Kymen Sanomat*, he says "the Finnish political leadership should keep the issue current and bring it forward on an opportune occasion."

Markku Laukkanen, chairman of Karjalan Liitto (the Karelia Association), is more cautious than Virolainen. He is of the view the most important thing is credibility among the supporters of the society.

"This does not exclude the return of Karelia as soon as this is possible," he says in respect of the association's policy. A poll by the association shows that in parliament there is support for the idea that Finland's cross-border resources be directed into developing the Karelian area. The poll was answered by 89 of the (200) MPs, almost all of whom favored the concentration of funds on Karelia. (HS)

Finnish court defines 'negro' as insulting word

The word *neekeri* (negro), regarded earlier as a fairly neutral word in the Finnish language, has taken on a new meaning a court of law has decided. Its use is now regarded as being defamatory in some connections.

"The word *neekeri* has gradually changed in the Finnish language and has now taken on a new significance," says Riitta Eronen of the good language department of the research center for domestic languages.

She says that the word *neekeri* has come under foreign influence.

"In many countries the word has taken on a negative content, linked to emotions and attitudes. In Finland too it has been a deprecatory word in some people's minds." (IS)

Inner security

Anneli Taina (conservative), minister of defense, supports the proposal by security police chief Seppo Nevala that a plan to develop the country's inner security be included in the policy program of the next government. She says the biggest threat is related to the circumstance that values in the nation are changing. Violence has increased and associations with false values are emerging in Finland.

turn to SECURITY page 9

REAL LIFE STORY OF A LEGEND IN TWO ARMIES

SOLDIER UNDER THREE FLAGS

The Exploits of
Special Forces Captain Larry A. Thorne



H.A. Gill, III

SOLDIER UNDER THREE FLAGS

The Exploits of Special Forces Captain
Larry A. Thorne

A captivating story about a controversial war hero. During World War II, Larry A. Thorne (Törni) fought the Russians under the Finnish flag and later under the German flag. During Finland's wars against the former Soviet Union, he won every medal for bravery that Finland could bestow. Leading a special handpicked unit, Thorne operated deep behind enemy lines for extended periods. After World War II, his anti-Soviet activities led to imprisonment by the Finnish government. Finally pardoned, Thorne fled to the U.S., joined the Army Special Forces (Green Berets) and became an officer. Given difficult missions, he succeeded where others failed. But his luck ran out on a secret mission in Vietnam.

208 pages, softcover, 5 1/2 x 8 1/2, 37 photos

\$14.95 add \$3.00 for postage & handling
Mass. residents must also add 75¢ state sales tax

Order from:
RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Maynard, MA

Historical afghan available

Assabet Mills, later the American Woolen Company, once employed hundreds of Finnish immigrant workers in the weaving rooms of its huge brick complex situated in the center of Maynard.

Now the Maynard Historical Society is pleased to offer for sale the woven Maynard Historical Afghan as a fundraiser for its programs and archival supplies. Depicted in a scenic tableau are historic landmarks of the town, including the old woolen mills

and the Town Clock given by founder and namesake of the town.

Long-time historical society secretary and Finnish-American artist Susan Alatalo is the designer of the afghan.

The 100 per cent cotton afghan is 46" x 68" and is available in three different colors, Williamburg blue, hunter green or dry rose.

The afghan is available only from Maynard Historical Society. For more information, call 978-897-9455 or 508-485-1777.

Maynard Historical Society

Ham Dinner

at the

Finnish Hall

Rt. 169, Canterbury, CT

Sunday, Nov. 8, 1998 1 - 3 p.m.

Adults: \$7.00

Children under 12: \$3.00

Take outs available

For information call:

Eila Mäkipuro 860-423-3854

Tickets also sold at the door

Send your Holiday Greeting via Raivaaja!

The Holiday season is coming and while you are making your plans and thinking of what gifts to buy don't forget about having your Holiday Greetings published in RAIVAAJA.

It's great old tradition among RAIVAAJA readers and it has proven to be popular and handy way to wish your friends and relatives all the best during Christmas and New Year's.

Personal greetings will be published in the December 16 Christmas Special. Use the convenient form below. Please have it in the office by December 1 in order for your greeting to be included in the Special.

Place your Christmas Greetings

in RAIVAAJA
and send Holiday wishes to
friends around the world

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(or message of your choice)

Name
Address

\$11.00 greeting

Listing by locality
\$1.50 name only

\$2.00 name and address

*Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle*
(or message of your choice)

Name
Address
\$6.00 greeting

Personal greeting will be published in December 16 issue of RAIVAAJA. Please have your greeting in the office by December 1. Thank you.

Raivaaja
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

SISU Seminar 'unqualified success'

Thanks to a wonderful group of enthusiastic participants and great teachers, the 1998 SISU Finnish Language and Culture Seminar from August 2-8 at the University of Minnesota, Duluth, was an unqualified success.

The program included twenty-five hours of Finnish language instruction at the beginning, intermediate, and advanced levels. Lectures were presented by Lester Ristinen (*Finnish Knives*), Mayme Sevander (*Finnish American Immigration to Russia*), and Gerry Luoma-Henkel (*Building and Playing the Kantele*). Seminar participants also visited the Finnish-American Bookstore in Superior (WI), were sauna and supper guests of the Knights & Ladies of Kaleva, and enjoyed a sightseeing cruise of the Duluth harbor.

1998 SISU Seminar participants included: Bob Anttila (Deer River, MN), Ruth Kolisto DeYoung (Sparta, MI), Marie Fowler (Coopersville, MI), Ingrid Goertz (Hamburg, Germany), Geert Goertz (Hamburg, Germany), Diana Halow (Halliburton, Ontario, Canada), Gary Hill (Arden Hills, MN), Jie Huang (Helsinki, Finland), Curt Jackson (Stillwater, MN), Janet Johnson (Buffalo, MN), Paulette Johnson (Miami, FL), Phyllis Johnson (Kettle River, MN), Abner Jonas (Menasha, WI), Kathleen Ristinen Jonas (Menasha, WI), Arlene Lehto (Oro Valley, AZ), Nancy Paisley (Duluth, MN), Alexis Pogorelskin (Duluth, MN), Nancy Sauer (Plymouth, MN), Barbara Tuuri (Burbank, CA), and Alton Werronen (Palatine, IL).

Teachers were Seija Levelä-Johnson (Alexandria, VA), Sirpa Tuomainen (Berkeley, CA), and Anneli Hokkanen-Bennett (Duluth, MN).

Finlandia Foundation awarded a grant of \$1,500 in support of the 1998 seminar.

SISU is an independent, non-profit organization formed to foster study of Finnish language, heritage and culture. Its primary activity is to offer biennial Finnish Language and Culture Seminars.

Membership and/or participation in seminars is open to anyone interested in encouraging or participating in Finnish language study. SISU is incorporated in the state of Michigan.

SISU's next seminar is planned for July or August, 2000, at the University of Minnesota, Duluth. For information, please write, e-mail or telephone: Ruth Kolisto DeYoung, 35 East Division St., Sparta, MI 49345; e-mail: deyoungr@juno.com; phone: 616-887-571 after 6:00 p.m. and weekends.

SISU

Littleton, MA

Kaleva activities at Fort Pond

The public is invited to attend any of the following social events at Fort Pond, Kaleva Road, Littleton.

The Maynard Knights of Kaleva is serving breakfast pondside on Sunday, November 8, from 7 to 11 a.m. Eggs, pancakes, sausages, bacon, toast, juice, Finnish coffee bread, and hot beverage are available in a congenial ambiance.

On Saturday, November 14, the Maynard Ladies of Kaleva hosts a Pot Luck Supper at 5:30 p.m. at Fort Pond, Littleton.

Finnish Independence Day will be celebrated on Sunday, December 6, beginning at 2 p.m. with a program and refreshments.

The Christmas Celebration is scheduled for Sunday, December 20th also at 2 p.m. at Fort Pond. Please bring a gift for the gift exchange.

Raffle winners were drawn and announced at the Annual Ladies Fall Fair. Martha Weckstrom of Maynard was the first place winner of the gas grill. Cheryl Haapala won the \$100 cash prize. B. Hollingsdale of Arlington won a \$50 cash prize. A window fan was won by Ted Haapala.

Many thanks to the vendors and Members who helped make the Fair a pleasant success.

Susan Alatalo

Maynard Ladies of Kaleva

WANTED

ADVERTISING AGENT
for
Eastern Connecticut
&
Western Rhode Island

20 percent
Commission

contact:

RAIVAAJA
Tel. 978-343-3822

★ **"Be Tame Or Go Wild"** ★
★  ★
★ All Types of Perming ★
★ Precision Haircutting ★
★ Tinting ★
★ Highlighting ★
★ Waxing ★
★ Ear Piercing ★
★ **MANE STREET SALON** ★
★ MEN • WOMEN • CHILDREN ★
★ Walk In or By Appointment ★
★ Always a Senior Citizen Discount ★
★ Mallie Ahoranta, owner ★
★ **SUOMEA PUHUTAA** ★
★ **632-5002** ★
★ 8 Connors Street, Gardner ★
★ PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON ★

Real estate wanted

Single-family home with
privacy, greater Gardner
area, also, land, acreage.
Cash buyer.
KYMALAINEN REALTY
978-632-3106

SECURITY

from page 7

She says people are feeling unsafe on the streets and even in their homes. The police should be more visible and easier to contact, she says. She says, too, that the operations of pro-animal activists is such a big social problem that a solution must be found to it one way or another.

(STT, Hbl)

Finnish composer Einojuhani Rautavaara celebrated his 70th birthday on October 9th. The occasion was marked by a wave of ceremonies and honors for a man whose music has always been amply admired in Finnish circles but to whom international recognition is a more recent pleasure.

The celebrations included concerts of his work, the publication of a new book in

which he considers the nature of creativity, a fresh recording project and an exhibition of children's drawings inspired by his Symphony Number 7, *Angel of Light*. And a new Rautavaara scholarship was launched. At 80 thousand Finnish marks, somewhere approaching 20,000 US dollars, it is not a king's ransom but Rautavaara himself will be deciding who wins the money.

During the current year, 60 of Rautavaara's works will have been performed in Finland and abroad. His newest opera, *Aleksis Kivi*, a reconstruction of the life of the writer regarded as the father of Finnish fiction, was received enthusiastically at the Opera Festival of Savonlinna, in eastern Finland.

Joe Brady for Virtual Finland

Einojuhani Rautavaara: Revered at seventy

Kalenteri

CALIFORNIA

- Nov. 10 - United Kaleva Brothers & Sisters Nov. 21 membership meeting, 7:30 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Nov. 14 - Christmas Crafts Fair, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.
- Nov. 15 - Thanksgiving dinner, 2 pm, Brotherhood Hall, Berkeley. Social hour 1 pm. Reservations: 510-526-8847.
- Dec. 5 - FAHA Ladies Bake Sale & Joulupuu, 10 am, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Dec. 5 - ASFLA Christmas Ball, Jonathan Club, Figueroa St, Los Angeles. For more info: 213-452-7667.
- Dec. 6 - Finnish Independence Day Celebration, 12:30 pm, Loyola Marymount University, 7900 Loyola Blvd, Los Angeles. 'Finland: A Musical Tribute' concert featuring violinist Maarit Kirvessalo, 12:30 pm, Sacred Heart Chapel; 'Finland's Table' buffet luncheon, 2 pm, Ahmanson Dining Room, Malone Building. For reservations: 310-440-9999 or 310-452-7667. Sponsored by FACC & LAFF.
- Dec. 6 - Finland's 81st Independence Day Celebration, 2 pm, auditorium, Brotherhood Hall, Berkeley. For more info: 510-845-5352.
- Dec. 12 - Pikkujoulu, 2 pm, FAHA, Sonoma.
- Dec. 13 - Pasadena Historical Museum's Annual Holiday Open House, 1-4 pm, 470 W Walnut St, Pasadena. The museum's Finnish Folk Art Museum decorated for the holidays in the traditional Finnish way.
- Dec. 13 - Children's Christmas Party, 2 pm, Brotherhood Hall, Berkeley.
- Dec. 19 - Finnish Christmas Celebration, LA Finnish Center, 10701 Magnolia Blvd, North Hollywood. For more info: 818-506-6939.

CONNECTICUT

- Nov. 8 - Ham dinner, 1-3 pm, Finnish Hall, Rt. 169, Canterbury. For info & reservations: 860-423-3854. Tickets also sold at door.
- Dec. 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting & Pikkujoulu Christmas Party, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury. Potluck dinner.

FLORIDA

- Nov. 13 - Rummage & Bake Sale, 9 am-1 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- Nov. 21 - Western Harvest Dance, 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Dec. 2 - Membership meeting & Pot Luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Dec. 5 - Christmas Dance, 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Dec. 6 - Independence Day Program, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

MAINE

- Nov. 15 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

MASSACHUSETTS

- Nov. 7 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.
- Nov. 8 - Breakfast, 7-11 am, Kaleva Lodge, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Served by Maynard Knights of Kaleva.
- Nov. 8 - Thanksgiving Dinner, Saima Park, Fitchburg. Nov 4 deadline for reservations.
- Nov. 10 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Nov. 11 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable.
- Nov. 13 - Suomi-Koulu Teen Group, 6-10 pm, Helena Niiva-Sawyer's, Maynard. For more info: 978-897-2812.
- Nov. 14 - Suomi-Koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- Nov. 14 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.
- Nov. 17 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Nov. 21 - Suomi-Koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Nov. 21 - Dinner Dance & Celebration of Finland's 81st year of Independence, 7 pm, Sheraton Four Points Hotel,

MASSACHUSETTS

- Leominster. Music by Hannu Makipuro Orchestra. Tickets available thru Nov 16. Sponsored by Finnish Center at Saima Park.
- Nov. 22 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.
- Nov. 22 - Scandinavian Dinner Dance, 2-7 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Nils Lundin Orchestra. Tickets: 781-848-3576.
- Dec. 6 - Finlandia Foundation Boston Chapter Christmas Party, 3 pm, St Camillus Parish, Arlington.
- Dec. 6 - Celebrations of Finland's 81st Independence Day, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Dec. 6 - Finnish Independence Day celebration, 2 pm, Kaleva Lodge, Fort Pond, Littleton. Program & refreshments.

MICHIGAN

- Nov. 14 - Scandinavian Bazaar, 9 am-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Dec. 12 - Finnish-American Society of West-Central Michigan Pikku Joulu Celebration, 1 pm, Marne United Methodist Church, Exit 23 off I-96, Marne.

MINNESOTA

- Nov. 20 - Finnish American Cultural Activities monthly program, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Speaker: Joy Rikala, U of M police chief, on growing up in the Finnish community of Toimi/Brimson (MN).
- Dec. 6 - Finland Independence Day celebration, Augsburg College, Minneapolis. Program 6 pm; reception 7:30 pm.
- Dec. 12 - Pikku Joulu, 5:30 pm, International Institute, St Paul.
- Nov. 8 - Finnish Festival Day, 1-4 pm, gymnasium, Elementary School, Troy. Exhibits, presentations, dancing, refreshments. Free admission.

NEW YORK

- Nov. 6 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter program evening, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York. Presentation by Taina Elg and Prof. Rocco Caporale about the Pontes Project between Finland, Italy & Estonia.
- Nov. 10 - The American Scandinavian Society of New York presents 'An Evening of Classical Music,' 7 pm, Steinway Hall, 109 W 57th St, New York. Performers include flutist Ulla Suokko-Hixson & soprano Annika Myllari. For more info: 212-744-0813.
- Nov. 16 - Mika Pohjola in solo piano debut concert, 8 pm, Steinway Hall, 109 W 57th St, New York. Free admission.
- Dec. 6 - Finland's Independence Day Celebration, 3 pm, Park Avenue Methodist Church, 106 E 86th St, New York.
- Dec. 10 - New York Scandia Symphony Concert to honor Finland's Independence Day, 1 pm, Trinity Church, Wall St & Broadway, New York. Includes selections by Berwald, Crusell & Sibelius. For more info: 212-602-0747.
- Dec. 11 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter Christmas Party for the Whole Family, 8-10 pm, Central Presbyterian Church, New York.

OREGON

- Nov. 12 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30-10 pm, Messiah Lutheran Church, 7434 N Charleston Ave, Portland.

TEXAS

- Nov. 19 - Finnish-American Society of Dallas/Fort Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VERMONT

- Nov. 13-15 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. Sponsored by Finnish American Heritage Society. For more info: 860-889-7820 or FAX 860-887-8111.

WASHINGTON

- July 22-25 - FinnFest USA '99, University of Washington, Seattle. For more info: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE Suite 305, Bellevue WA 98006; FAX 425-641-9983; email FinnFest99@finns.org

WASHINGTON, DC

- Nov. 15 - Finn Spark's Christmas Bazaar, 11 am-3:30 pm, Youth for Understanding, 3501 Newark St NW.
- Nov. 17 - 'Alvar Aalto and Finland's Cultural Heritage,' lecture by Karin Alexis, PhD, art historian, 7 pm, Embassy of Finland. To register call 202-342-9546.

Events subject to change without notice

Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter

Date: November 6, 1998
Place: Central Presbyterian Church, 6th floor, 593 Park Avenue at 64th Street, New York City
Time: 8-10 p.m.
Program: Hollywood Star, Actress, Dancer and Author Taina Elg and her husband Professor Rocco Caporale presentation of the exciting cultural Pontes Project between Finland, Italy and Estonia.

This Project is a cultural bridge between the marginal parts of the European Union: North Karelia in Finland and Cilento county in Italy. In September Ms. Elg and Prof. Caporale travelled in Eastern Finland and Italy with the Project. With great enthusiasm they also observed the Pontes Project cultural youth camp in Koli, Eastern-Finland, on the shores of a beautiful lake Pielinen.

NOTE: All the membership/program evenings are open to non-members, too!

Thank you to: Flutist Ulla Suokko-Hixson for preparing and presenting a most delightful and enjoyable musical program at the October program evening celebrating the marriage of Consul General Maija Lähtenmäki and Dr. Nestor Vargas.

Thank you to: Coffee hostesses Sylvia Hentila, Ellen Luthin, Anja Mattila, Tuula Lahti and Anne Stuvatti-Ermini. Special thanks to

Elina Aarnio for baking and decorating a most delicious cake for the event.

Welcome new members: Olivia and Agnes Olsson, Pirjo and Leonard Sorgi, Petra Lappalainen and Atsuko Okuda.

Happy special birthday wishes to: Eric Salonen and Olivia Olsson!

Other Finlandia Foundation events

December 6, 3 p.m. - Finland's Independence Day Celebration at Park Avenue Methodist Church at 106 East 86th Street, New York.

Distinguished Guest Speaker is Her Excellency, Ambassador Marjatta Rasi, Permanent Representative of Finland to the United Nations.

December 11, 8-10 p.m. - Christmas Party for the Whole Family, Central Presbyterian Church, 595 Park Avenue at 64th Street, 6th floor, New York City.

Other Finnish events

There will be a Finnish Lutheran Congregation Worship Service at Park Avenue Methodist Church, 106 E. 86th Street, New York City at 3:30 p.m. on Nov. 15, 29 and Dec 13; Dec. 25, Christmas Day, at 10 a.m. Information: 212-838-2849.

The Finn Church of New York Worship Services will be at the Zion-St. Mark's Lutheran Church, 339 E. 84th St., New York City, at 1 p.m. on Nov 29 and Dec. 20

(Kauneimmat joululaulut). Information: The Rev. Ilkka Makela, 718-894-6178.

Nov. 10, 7 p.m. - An Evening of Classical Music. The American Scandinavian Society of New York will present Finnish flutist Ulla Suokko-Hixson, Finnish soprano Annika Myllari and The Iceland Trio of violinist Sigurbjorn Bernhardtsson, cellist Sigurdur Bjarki Gunnarsson and pianist Nina-Margret Grimsdottir, Steinway Hall, 109 Hall, 109 West 57th Street, New York City. Admission \$15. Information Leena Scutt 212-744-0813.

Dec. 4, 7:30 p.m. - American Scandinavian Society Christmas Dinner at the Metropolitan Club, New York. Call Leena Scutt for information, 212-744-0813

Dec. 10, 1 p.m. - New York Scandia Symphony Concert to honor Finland's Independence Day featuring Berwald, Crussell and Sibelius. Trinity Church, Wall Street & Broadway, sponsored by the Finlandia Foundation, the American-Scandinavian Foundation, Finnair, Nokia Mobile Phones, Valio and Finlandia Vodka. Information 212-602-0747.

Dec. 13-14 - Annual Christmas Shop & Smorgasbord organized by the American-Scandinavian Foundation. At Asia Society, 725 Park Avenue, 8th floor Penthouse, New York City. Information 212-879-9779.

Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter

Finnish Independence Day program set for Loyola Marymount University

LOS ANGELES - Join the Finnish community of Los Angeles on December 6 as we celebrate the 81th Anniversary of Finland's Independence at Loyola Marymount University, 7900 Loyola Blvd. It will be an inspired program in two parts.

The first part will be in the university's Sacred Heart Chapel. Beginning at 12:30 p.m. will be a concert "Finland: A Musical Tribute" featuring violinist Maarit Kirvesalo, most recently concertmaster of Turku Philharmonic Orchestra.

The second part will be in the Ahmanson Dining Room in the Malone Building, at 2 pm, where "Finland's Table," an elegant buffet luncheon designed to reflect Finnish culinary traditions, will be found.

The sponsors of this event are the Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast (FACC), Los Angeles Finlandia Foundation

(LAFF) and the Department of History, Loyola Marymount University (LMU).

For reservations, please contact: Ava Anttila, president, FACC, P.O. Box 49170, Los Angeles CA 90049, 310-440-9999 or fax 310-471-0299, or Elissa Della Rocca, president, LAFF, 42 Paloma Av., Venice CA 90291, 310-452-7667.

There is complimentary parking on campus.

Why attend this event? First of all, you will be supporting LAFF, FACC and LMU in their effort to "build community." You will be breaking bread with LA's Finnish community and faculty members and students of LMU. You can explore LMU's beautiful campus perched on the bluffs above the Pacific. And you will help LAFF and FACC to raise funds to support scholarships.

By attending this concert

you will hear Finnish classical music rarely performed in the USA, including works by J. Sibelius, T. Kuula, A. Järnefelt and E. Kirvesalo.

You will also be able to meet the artists. Maarit Kirvesalo, whose fame as violin soloist accelerates owing to her contribution to the best-selling classical CD in Finland, and who since 1996 enjoys masterclasses in conducting with Prof. Jorma Panula, teacher of Esa-Pekka Salonen and - according to the *New York Times* - maker of "Maestros for the World. Lorenzo Sanchez, Maarit's piano accompanist, who - after his recently-completed successful concert tour of Mexico - takes his place as one of Los Angeles' own rising stars.

Take this opportunity to give family and friends a memorable holiday gift, and don't forget to participate in the lavish Finland 81 Raffle!

LAFF/FACC

Fitchburg, MA

It's a wonderful life - II

This has been a wonderful week for skating, carpentry and the work of the architectural committee of the Finnish Center at Saima Park.

The week began at the Finnish Evangelical Lutheran Church, and Sunday afternoon I attended Finlandia Foundation's meeting on Alvar Aalto. Aino Niskanen, an architectural history professor from Otaniemi, spoke on Aalto and showed slides of his work.

At work I built a small dormer over a front entry. Sawing the valley rafters with compound angles made the carpentry very enjoyable. This involved both theory and technical skills. The 5/12 roof pitch converts to a 25 degree angle which is cut along a line drawn along the back side of the framing square set at a 5/12 pitch. Got it?!

White paint was brushed on the trim and the cedar front wall was matched to the blue/grey of the ranch house. The dormer's form was well proportioned to the mass of the front door and stairs.

At the Finnish Center I participated in a brainstorming session of the new building, architectural committee chaired by Linda Byrne. The committee enthusiastically shared ideas in a free, open, creative

environment. We filled six large sheets with wonderful concepts on a library, museum, athletic facility. It was a meeting that was both pleasant and productive. The thought of constructing a Finnish cultural heritage building is very inspiring.

I skate two mornings a week, working on a variety of technical skills used in the compulsory ice dances. In the swing dance the male partner must skate backwards during the second half of the pattern. I do this slowly and cautiously so I have set a goal for the winter: to skate backwards with the power and speed of my forward skating.

This week new power and control began to emerge. Going backwards I push off with power with the skating leg and transfer weight and balance to the other leg which enjoys the blade gliding in an arc. It doesn't get any better! But it will become faster and more powerful!

Soon winter will return to Saima Park with snow for skiers and ice for skaters. In the not too distant future we will hear the sounds of saws and hammers framing walls and roofs. Possibly on the side of a hill. Finnish architecture will ascend amidst a forest of pine and birch.

Pauli

Letter to the Editor

To the editor:

This is a comment on the editorial note that appeared October 14 along with the letter in which I said English translations should have the same information as the original Finnish articles. I would like to suggest a way that you could do at least something about that even before the Raivaaja is in a position, as your note says, "to hire another staff member."

I recognize that you may not be able to find the time to translate all Finnish articles that you may want to use in English. But speaking from the experience of serving as the editor - and the entire editorial staff - of a six-page daily at the start of my career in journalism, I suggest that you as the editor of a 12-page weekly can insert the most important missing information into any deficient English-language piece supplied from Finland.

That you could do simply while setting the article into type on your computer. Or, if someone else is doing the setting, you could make the insertions in the copy with pen or pencil.

I assume that you read all Finnish and English pieces that go into the Raivaaja in any case and would thus be in a position in the course of your normal duties to decide quickly if an English version

you want to print must have a simple insert.

In the case of the September 30 English-language piece I complained about, I would not have written my letter to the editor if the English version had included the name of the Finnish Foreign Ministry employee suspected of spying for Russia. After all, the original Finnish article identified him as Olli Mattila, son of Olavi J. Mattila, a well-known former Foreign Ministry official and chairman of Valmet. Omitting such important information shortchanges your English-only readers.

Werner Wiskari
Charlestown, R.I.

China may become Nokia's biggest market

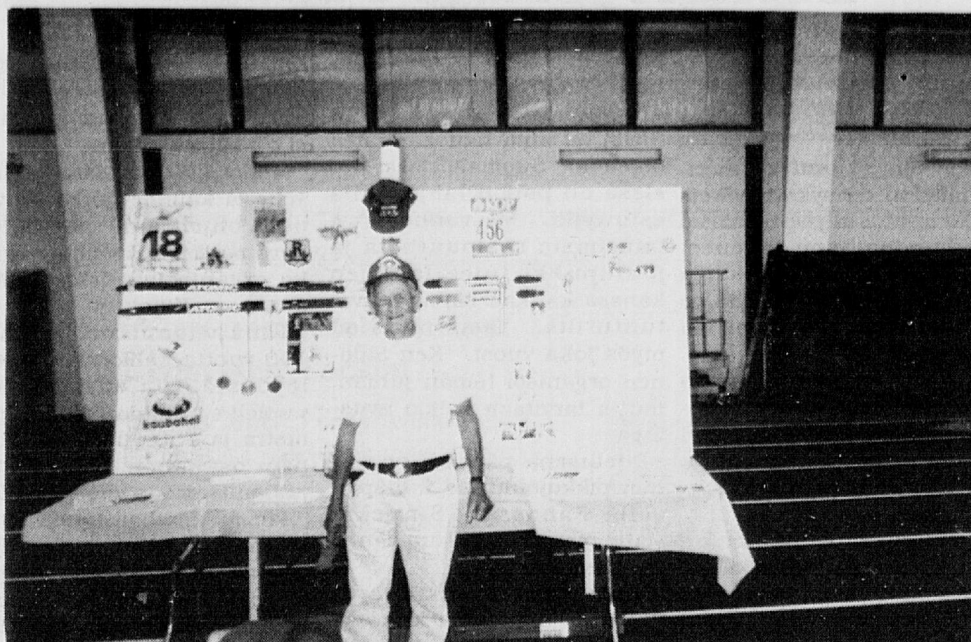
China may next year become telecom giant Nokia's biggest market, Nokia CEO Jorma Ollila said in Beijing recently. He says the Asian economic crisis has not affected the success of Nokia in China - sales there this year are set to reach ten billion markka as against last year's six billion.

Ollila, along with Finnish prime minister Paavo Lipponen (SDP), inaugurated in Beijing the new Nokia industrial center which will concentrate on product development.

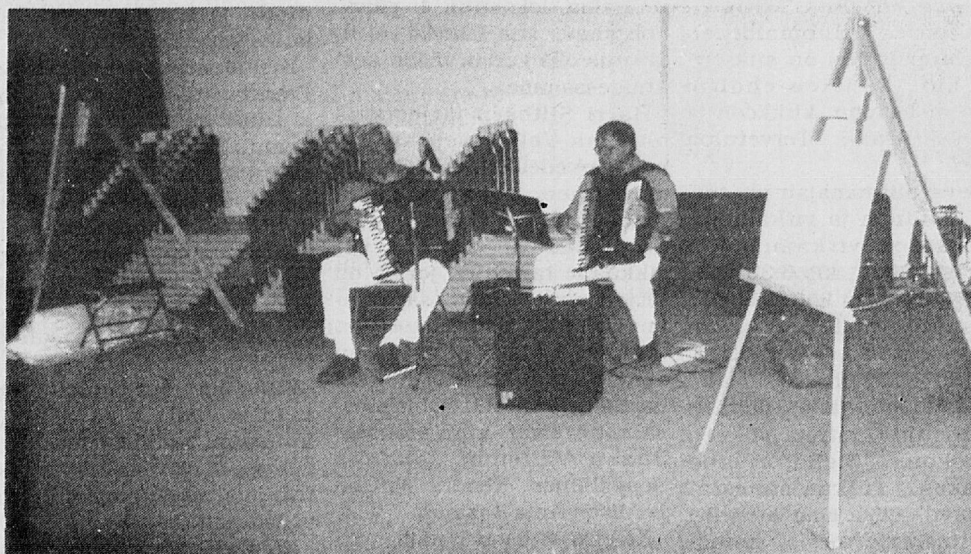
(HS)

Scenes from FinnFest USA '98

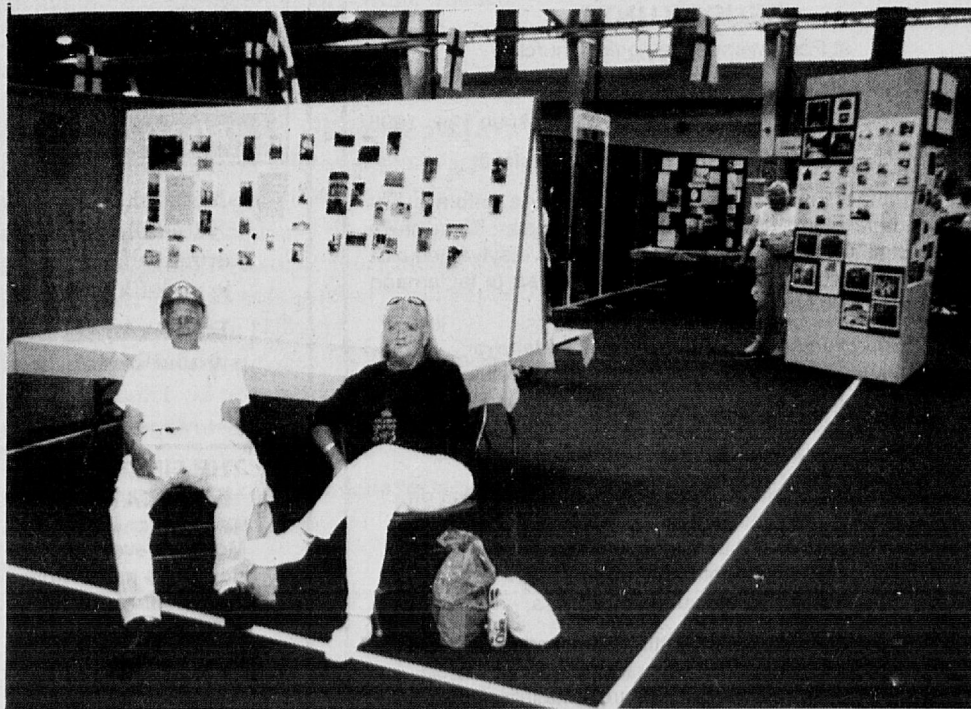
University of Southern Maine, Gorham (ME) • July 9 - 12, 1998



Irving White, from Lunenburg (MA), is shown above standing in front of the Finnish Ski Club exhibit at FinnFest USA '98. Irving was an official during the 5 km road running race at FinnFest. He is a Finnish Ski Club member and has ski raced the 75km (46 miles) Finlandia several times. Irving is also an Australian Ultra Ski Marathon champion in the over-70 class (1991). Nowadays Irving roller-skis 25-plus miles a week. This is for physical fitness and enjoyment. October 26th was Irving's 82nd birthday. Happy birthday, Irving!



Finger Lakes pelimannit from Trumansburg (NY), provided fine and sophisticated Finnish music with their accordions. Distinguished-looking blue and white uniforms. Because of the similarity of colors these gentlemen could qualify as Greek, Israeli or Argentine musicians as well.



Two graduates from Fitchburg (MA) High School who missed the FHS group picture at FinnFest USA '98. They were possibly too busy studying past Finnish history in the eastern U.S.A. historical exhibition which was held in an indoor track and arena. Left, Irving White, Class of 1934, and, right, June (Long) Ahti, Class of 1956.

Photos and text by Raimo Ahti

Photo graphic exhibition of new Finnish architecture

WASHINGTON, D.C. - The photographic exhibition of Finnish buildings completed in a five-year period (1992-1996) and now on display at the Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave., Washington DC, is spectacular in scope.

Jussi Tiainen has been photographing buildings for over twenty years. His latest harvest proves that Finland's new generation of architects has made its mark. The assurance of these designs, which are strikingly simple and yet fascinating in their variety, shows that Finnish architecture has again reached another plateau of achievement.

The ism's of the '80s have given way to a functional harmony of space and light that is the stamp of this architecture of the '90s. Tiainen is a master of his art who, literally, shows his subjects in the best light. In Finland's case, this light varies from the glis-

tening snow of winter through twilight to bright summer sunshine. While seeming exotic, these are buildings which fulfill the needs of a progressive society and serve every walk of life - from ambassadors to zither players.

The trilingual guide accompanying the exhibition has a foreword by Gunnel Adlercreutz, director general of the Building Information Institute, and an engaging series of five articles by some of the 55 architects that brought these buildings to life.

Failing an expenses-paid visit to see each building in its own locality, a visit to the exhibition is a very good way to gain insight into new Finnish architecture and, indeed, experience one of its finest exemplars.

The exhibition is open Monday-Friday, 11 a.m.-4 p.m., through December 18.

Embassy of Finland

A new book by Max Jakobson -

Finland in the New Europe

by Max Jakobson

foreword by George Kennan

Finland is one of the few European nations that can claim an unbroken record of democratic rule in the 20th century. Widely remembered for its successful resistance against Soviet attempts to subjugate it during World War II, Finland also acted skillfully to preserve its independence and way of life during the Cold War. Now, at the close of the century, Finland has finally moved out of Moscow's shadow by joining the European Union. And thanks to investment in education and technological development, it has joined the dozen most prosperous nations in the world. Finland's experience casts new light on the central issues facing Europe today: the challenges of globalization; contradictions between the continuing vitality of nationalism and the pressures of integration; and that still-unknown factor in the European security equation, relations with Russia.

Max Jakobson is a former diplomat who played a key role in the shaping of Finland's foreign policy during the Cold War. As Finnish ambassador to the United Nations, he was America's favorite candidate to succeed U Thant as secretary general, but in 1971 was vetoed by the Soviets who preferred Kurt Waldheim. Since leaving government service in 1975, Jakobson has written extensively on international affairs. His columns are published frequently in the *International Herald Tribune*. His books include *The Diplomacy of the Winter War* (Harvard University Press, 1961), *Finland: Myth and Reality* (Ottawa, 1987) and *The United Nations in the 1990s, A Second Chance?* (UNITAR, 1993).

published by Praeger/CSIS The Washington Papers
192 pages

Available in paperback \$19.95 or
hardcover \$49.95

add \$3.00 for postage & handling

Mass. residents must add 5% state sales tax

Order from:

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600

Uusi lasten ja vanhempien palsta internetiin

MTV3 internet on avannut uuden Leikillä-sisältöpalvelun osoitteessa www.mtv3.fi/leikilla/. Palvelun pääkohderyhmänä ovat alle 10-vuotiaat lapset ja heidän vanhempansa.

Leikillä-palvelu sisältää sekä huvia että hyötyä. Lapsille on tarjolla muun muassa pelejä, tehtäviä, kilpailuja, satuja ja vitsejä. Aikuisille tarjotaan tietoa ja käytännön vinkkejä. Leikillä-palvelu esittelee myös lapsille ja lapsiperheille tarkoitettuja uutuustuotteita.

"Tärkeintä on, että olemme tehneet internet-palvelun, jossa vanhemmat voivat antaa lastensa surffailla vapaasti ilman pelkoa törmätä arveluttavaan aineistoon", sanoo Internet Director Jukka Mauno MTV3 internetistä.

Kaari Utriolle

Marja-Liisa Vartio

-palkinto

Kirjailija, taiteilijaprofessori Kaari Utrio sai Marja-Liisa Vartio -palkinnon. Haavikkosäätiön myöntämä kirjallisuuspalkinto on 25 000 mk. Utrio vastaanotti tunnustuksen äskettäin Helsingissä.

Kirjallisuuspalkinto myönnetään joka toinen vuosi tutkimuksen, luovan kirjoittamisen tai tiedottamisen alalla toimivalle naiselle. Tunnustus annettiin nyt kolmatta kertaa. Edelliset saajat ovat fil. toht. Auli Viikari ja kirjailija Tuula-Liina Varis.

(TS)

Peter Fazer kuollut

Suomalaisen talouselämään keskeinen vaikuttaja, Oy Karl Fazer Ab:n hallituksen puheenjohtaja, Peter Fazer on kuollut. Hän menehtyi 24. lokakuuta kotonaan sydänkohtaukseen.

Suomalaisen elintarviketeollisuuden voimahahmona tunnettu Fazer aloitti uransa sukuyhtiössä suklaansekoittajana jo 16-vuotiaana. Fazer Oy:n johtokunnan jäseneksi hän nousi vuonna 1961, varatoimitusjohtajaksi vuonna 1964 ja toimitusjohtajaksi vuonna 1965. Toimitusjohtajana hän toimi yli 20 vuotta, kunnes siirtyi hallituksen puheenjohtajaksi vuonna 1987.

Fazer oli kuollessaan 64-vuotias. (MTV3-STT)

Vilkas loppuvuosi Berkeleyssä ja Fahassa

AINI TOSSAVAINEN
BERKELEY, CA

Pitkät pimeät ovat alkaneet, ja täälläkin on syksyn värejä joissakin puissa ja pensaissa. Kun vuodenloppu lähenee, niin monia ohjelmia ja juhlia on tulossa, että luulen että ne muistaa vain, jos kirjoittaa kalenteriin.

Marraskuun puolivälissä on Fahan kaksipäiväiset joulumyyjäiset Sonomassa. Siellä on aina myös hyvää ruokaa, ettei tule nälkä ostoksia tehdessä.

Veljesseuran kahvilassa on myös 15. marraskuuta kiitospäivän päivällinen, jonka järjestävät Marge ja Walfrid Saarni. Kalkkunat on lahjoitettu. Tervetuloa!

Jouluk. 5 p., on Fahan naisten riisipuuro ja pullamyyjäiset Veljesseuran kahvilassa. Sitten seuraavana päivänä on Suomen itsenäisyyspäivän juhla klo 2 iltapäivällä Veljesseuralla. Siellä on aina hyvä ohjelma. Siis 6. joulukuuta. Suomalainen jumalanpalvelus on sitä ennen klo 12, joten ehditte hyvin molempiin, kirkkoon ja Veljesseuralle. Tervetuloa kaikki!

Kaleva hiihtomajan vuotuisen illallinen ja virkailijain viikkinen virkaansa on marrask. 20 p., klo 6:30 illalla Veljesseuran kahvilassa.

Tiistaina, jouluk. 8 p., on Veljesseuran pot-luck illallinen klo 6:30 illalla. Lauletaan joululauluja ja juhlitaan pikkujoulua, minkä jälkeen on kokous. Siellä on aina hauskaa. Tulkaa äänestämään virkailijat ensi vuodelle! Tarvitsemme uusia, innostuneita nuoria joukkoomme! Veljesseuran lasten joulu-

juhla on Veljesseuralla sunnuntaina, 13 p., joulukuuta, alkaen klo 2 iltapäivällä. Siellä on aina hauska lasten ohjelma. Suomalaisissa lapsissa on paljon lahjakkaita esiintyjiä. Me vanhemmat nautimme riisipuurosta ja joulupukki tulee lahjojen kanssa kaukaa Lapin Korvatunturilta. Tämä juhla on myös joka vuosi. Ken Salonen organisoii tämän juhlan, mutta tarvitaan paljon avustajia.

Edellisenä päivänä on Fahan pikkujoulu klo 2 iltapäivällä Fahassa. Sinnekin voitte mennä osallistumaan ja vieraillemaan.

Sitten tulee tietenkin myös se oikea joulu sekä kirkossa että kotona. Nämä ovat tärkeimmät muistia. Kokoukset siihen lisäksi.

University Avenuen kirkossa oli kaunis tilaisuus, kun pastori Jorma Pesonen vihittiin kummankin, sekä englanninkielisen että suomalaisen seurakunnan pastoriksi sunnuntaina, lokakuun 4. päivä. Toivomme, että hänellä on tilaisuus olla kauan täällä keskuudessamme.

Harri Siitosen järjestämä ohjelma Veljesseuran kokouksen edellä oli erittäin humoristinen. Saimme kaikki nauraa Shakespearen Hamletin, "Ollako vai eikä olla" vitikkäälle tarinalle, jonka oli kirjoittanut Suomessa nimerkki "Olli", Väinö Nuorteva. Minerva Männistö-Massen esitti Aapon tarinan Seitsemästä veljeksestä. Ohjelmassa esiintyivät John Hodges, Susan Välimaa, Johanna Seppäläinen, Kendra Willson ja Alison Anja Kastama.

Kendra Willson lauloi myös Aleksis Kiven laulun "Onnelliset", Stephanie Buusin säes-

tämänä. Kendra lauloi vielä viisi säkeistöä suomenkielillä, mikä ei ole helppoa, kun hän ei ole suomalainen.

Monet kiitokset Harri Siitoselle ja kaikille, jotka ottivat osaa ohjelmaan! Meillä oli hyvä pot-luck päivällinen, jonka organisoivat Irma ja Art Johnson. Kiitokset!

Tänä vuonna on kulunut 150 vuotta Kalifornian kulta-työstä. Ja ensi vuoden puolella juhlitaan kultakuumetta ja 150 vuotta Kalifornian osavaltion synnystä on juhlan teemana vuonna 2000.

James Marshall löysi kultaa kaivaessaan Sutterin myllyn uomaa 1849. Mutta rautakaupan omistaja ja sanomalehden painaja Sam Brannan aloitti varsinainen kultakuumeen juostessaan San Franciscossa kultahiekkapullon kanssa huutaen: "Kultaa, kultaa Amerikan joesta!" Hänen lehti-ilmoituksensa levisi kuin kulovalkea. Hän kyllä teki hyvin kauppansa kanssa varatessaan paljon lapiota ja kaikkea mitä kullankaivajat tarvitsivat.

Kymmenessä vuodessa San Franciscon asukasluku kohoisi tuhannesta viiteenkymmeneentuhanteen. Laivoja tuli kaikilta maapallon kulmilta. Ja tässä maassa tuhannet jättivät kotinsa ja farminsa ja tulivat vaikean matkan erämaiden ja vuorten yli äkkiä rikastuakseen. Loppujen lopuksi vain harvat rikastuivat.

Kuitenkin ensi vuonna juhlitaan monella tavalla kultakuumeen aikaisia muistoja. Lyhyessä ajassa Kaliforniasta tuli yksi maailman kansainvälisimmistä pakoista.

Ensi viikolla menen kuulemaan Cantores Minores poikakuoroa, joka laulaa täällä eräässä kaupunkimme kirkossa. Olen kuullut, että tämä Helsingin poikakuoro on erittäin hyvä.

Hyvää syksyä ja kiitospäivää!

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Marraskuun 1 pv. 1998

Hyvät Seurakuntamme Jäsenet ja Ystävät

Lähestymme Kiitospäivää ja Adventtiaikaa jolloin suurkaupunkimme elämä on tavallista vilkkaampaa. Tuon hälyn keskellä ihminen tuntee suurempaa kaipuuta vetäytyä hetkeksi Herran temppeliin kuulemaan joulun sanomaa ja laulamaan Hoosiannaa rakkaalla suomen kielellä.

Seurakuntamme Joulunajan tilaisuudet ovat:
Marraskuun 15 pv. kello 3.30 ip. jumalanpalvelus jossa saarnaa rovasti Pentti Palonen. Syntymäpäiväkahvit seurakuntasalissa, järjestävät Sylvia ja Allan Hentilä. Ohjelmaa. Valtuuston kokous kahvitunnin jälkeen.

Joulukuun 6 pv. kello 3.00 ip. (Huom. muutettu aika) on Finlandia Foundationin järjestämä Suomen itsenäisyyspäiväjuhla kirkkosalissa. Juhlapuhujana Suomen uusi YK:n suurlähettiläs Marjatta Rasi. Kahvitarjoilu seurakuntasalissa.

Joulukuun 13 pv., kolmas Adventti; hartaushetki ja joulupuuro (yksi manteli). Laulamme adventtiversiä ja joululauluja. Rovasti Pentti Palonen johtaa. Seurakuntasalissa 3.30 ip.

Jouluaamuna 25 pv. kello 10:00 jumalanpalvelus kirkkosalissa. Saarnaa pastori Ilkka Mäkelä. Tammikuun 3 pv. kello 3.30 ip. on jumalanpalvelus ja Herran Pyhä Ehtoollinen. Saarnaa pastori Ilkka Mäkelä.

Kaikki ovat tervetulleita tilaisuuksiimme!

Lahjavihje

Mitä lahjaksi
ystävälle tai
sukulaisella, jolla
jo on kaikkea?

RAIVAAJAN
vuosikerta!

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

1998



FinnExpress Finland

The Finnair Way

Let Norvistä take you home.
Low prices on airfares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

Norvistä

228 East 45th Street • NY, NY 10017

Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147